

Radeburger Anzeiger

seit 1876

Unabhängige Zeitung und Bekanntmachungsblatt für das nördliche Dresdner Land, Amtsblatt der Stadt Radeburg, enthält die Amtsblätter für Ebersbach, Tauscha und den AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“ und das Mitteilungsblatt für Medingen

Ausgabetag: 17.11.2006

zugleich Dresdner Land-Anzeiger

nächste Ausgabe: 15.12.2006

Radeburger Karnevalsverein

Auftakt zu 50 Jahren Ra-Bu!

Der Auftakt ist geschafft! Am 11.11. 11.11 Uhr fiel aus den Musketen unserer Radeburger Schützen der Startschuss zur „50“sten RABU-Saison. Sie steht unter dem Motto „Wir sind fuffi“. Erstmals seit vielen Jahren Rabu-Geschichte gab es die Möglichkeit, für alle, die es wollten, bei der Krönung des Prinzenpaares dabei zu sein - denn das gab es zuletzt

Nach besagtem Startschuss fast schon eine Formsache: die Übergabe des Rathauschlüssels und der Bierfassanstich durch Bürgermeister und RCC-Ehrenmitglied Dieter Jesse. Wenn man mit der 50jährigen Geschichte des RCC vertraut ist, weiß man diesen Akt des Einvernehmens allerdings hoch zu schätzen. Mit den Tänzen unserer blauen, gelben und grünen Funken ging es in gewöhn-

ist aus dem Karnevalsbild von Rabu auch nicht mehr wegzudenken. Ein Augen-Zeuge über das Prinzenpaar: „Ich habe gestandene Männer mit Tränen in den Augen gesehen.“ Nach dieser Überraschung konnte fast nichts mehr schief gehen. Auch Petrus ließ seinen Tränen der Rührung freien Lauf und flutete damit den Markt. Doch die Narren waren nicht abzuhalten. Beim Auftritt der verrücktesten Boy-Group der Welt, „The Porthers“, schüttete es aus Kannen, aber die Verrückten, lachten, tanzten, schunkelten und feierten wie es wohl um diese Jahreszeit nur eine Stadt in Sachsen treiben kann.

Ab 21 Uhr wurde die Party in den Hirsch verlegt. Dort ließen die Narren den 1. Tag der 50. Saison ausklingen.

Weiter geht es mit den Prunksitzungen. Die erste, zweite und vierte sind bereits ausverkauft, für die Jugendprunksitzung am Dienstag, dem 21.11. gibt es noch Restkarten bei Foto Eulitz, Markt 8.

Wer sich für unsere 50-jährige Geschichte interessiert, der hat die Möglichkeit, unsere Ausstellung im ehemaligen Kopierbüro Schmidt (gegenüber Deutsches Haus) zu besuchen. Sie ist jeden Sonntag von 15 bis 17 Uhr geöffnet. Schon mancher, der in der Ausstellung war, war überrascht, was es dort alles zu entdecken gibt.



... wo Clown Rainer das Prinzenpaar aus den Wolken brachte.

Für die Umzugsgruppen geht es nun unweigerlich in die „kreative Phase“. Ein Tipp zu unserem Motto: Wie wäre es, einfach mal die vergangenen Jahrgänge zu schauen und „Highlights“ noch mal auferstehen zu lassen?

Weitere Bilder unter www.radeburg.de/rcc



Erwartungsvoll schauen alle in den Himmel...

in der 2. Saison, als der Umzug gleichzeitig unser „Auftakt“ war. So ähnlich wie damals gab es eine große Party rings um den Markt, mit „buntem Treiben in allen Räumen“ - bis auf den Umzug eben, der uns diesmal am 18. Februar erwartet. Wie fast immer bei besonderen Anlässen spielte Petrus nur „so lala“ mit. Bei dem nasskalten Wetter musste man schon „närtsch“ sein, um sich mehrere Stunden auf den Markt zu stellen und der Ankunft des Prinzenpaares zu harren. Auf der Bühne gab es ein Wiedersehen mit Christian Giese und mit den Oberländern, die schon ab 10.30 Uhr den sich langsam füllenden Markt mit heißen Rhythmen und flotten Sprüchen aufwärmten.

ter Manier weiter und um noch ein paar besondere Überraschungen für das Jubiläum aufzutischen, tauchte „Fuffi“ das Rabu-Maskottchen auf. Ratet mal, was für ein „Tier“ das ist. Schreibt Eure „Meinung“ ins Gästebuch auf unserer „Quatschseite“! (www.radeburg.de/rcc) Fuffi brachte ein Geschenk mit, eine Geburtstagstorte - und dieser entsprang sogleich die kleinsten Rabu-Narren - das Kinderprinzenpaar der 50. Saison, ihre Lieblichkeit Prinzessin Anna-Maria I und Prinz Ben I. Das nächste Geburtstagsgeschenk schickte der Himmel. Als „Götterbote“ fungierte unser hochgeschätzter Clown Rainer. Sein großes Geschenkpaket schwebte mit ihm am Drehkranhaken aus den Wolken - und als das „Packpapier“ sich löste, stand da das neue Prinzenpaar in der Gondel. Großes Jubelgeschrei. Da schwebten Prinz Karneval Nils I und ihre Lieblichkeit Prinzessin Carina I herab! Es war klar, dass es zum Jubiläum ein ganz besonderes Prinzenpaar sein musste - und es wurde eines, das diesem Anspruch genügt: Nils seit vielen Jahren im RCC aktiv dabei, in der närrischen Justiz der nicht wegzudenkende Regisseur im Hintergrund und spätestens seit der 48. Saison als Nils Superstar mit seiner legendären New-York-New-York-Adaption auf Rabu allen Narren bekannt. An seiner Seite Carina, die von der Schülergarde angefangen die Tippeltappel-Tour bis zum Gardemajor bei den „Großen“ durchlief,



Das Kinderprinzenpaar - ihre Lieblichkeit Prinzessin Anna-Maria I. und Prinz Ben I.



Das Prinzenpaar der 50. Saison - Prinz Karneval Nils I. und ihre Lieblichkeit Prinzessin Carina I. .



Alterspräsident Kurt Georg legte eine flotte Sohle mit dem Maskottchen „Fuffi“ auf's Parkett.

Der Gewerbestammtisch Radeburg lädt alle ein zum:

Heinrich-Zille-Weihnachtsmarkt

vom 8. - 10.12.06

Freitag, 8.12.

- 17.30 Uhr Schmücken der Weihnachtsbäume durch die Kindergärten.
- 18.00 Uhr Lieder zum Advent mit dem Chor der "Heinrich-Zille-Schule" Radeburg
- Eröffnung durch den Gewerbestammtisch, den Bürgermeister und den Weihnachtsmann
- Die "Fit Kidz" mit dem Schneeflockentanz
- 19.00 Uhr Weihnachtsprogramm in der Aula der Heinrich-Zille-Schule.

Sonnabend, 9.12.

- 14.00 Uhr Jörg Trentzsch mit seiner Trompete erfreut uns mit Weihnachtsliedern
- 15.00 Uhr Lieder und Gedichte zur Weihnachtszeit mit der Kindertagesstätte "Sophie Scholl"
- 15.30 Uhr Das **Blumenfachgeschäft Kerstin Puhane** präsentiert: **"Der verschwundene Weihnachtsmann"** - ein Weihnachtsprogramm zum Zuhören und Mitmachen
- 16.45 Uhr Knüppelkuchen-Backen am Feuerkessel
- 17.30 Uhr Die Kindertagesstätte Großdittmannsdorf erfreut uns mit dem Märchenspiel "Hänsel und Gretel"
- 18.00 Uhr Lieder zum Advent mit dem Posaenorchester der ev.-luth. Kirchgemeinde Radeburg
- 18.00 Uhr Lampionumzug für unsere Kinder mit dem Weihnachtsmann und dem Kultur- und Heimatverein.

Sonntag, 10.12.

- 14.00 Uhr Premiere: Die Narrenpolizei zu Radeburg singt Weihnachtslieder
- 15.00 Uhr **Die Kreissparkasse präsentiert: "Reimar der Riese"** - Raimar der größte Räuber der Welt, 2 Meter, mittelalterlicher Spaß mit Romeo und Julia, Jonglage, Akrobatik und mehr
- 16.30 Uhr Kinderprogramm der Grundschule Radeburg "Der Weihnachtsmann und Sohnemann"
- 16.45 Uhr Knüppelkuchen-Backen am Feuerkessel
- 17.15 Uhr Weihnachtliche Weisen vom "Radeburger Chor"
- 18.30 Uhr **Der Gewerbestammtisch präsentiert: "Weihnachtliches Traumfeuerwerk mit Musikuntermalung"**

Das Heimatmuseum ist an unserem Weihnachtsmarktsonntag von 10 - 18 Uhr geöffnet. **Auch die Geschäfte in Radeburg laden zusätzlich zu einem Einkaufsbummel zum Weihnachtsmarkt am Samstag, den 9.12. und am Sonntag den 10.12. von 14-17 Uhr ein.**

Hallo liebe Kinder, hier spricht der Weihnachtsmann!

Auch in diesem Jahr hänge ich wieder zum Radeburger Weihnachtsmarkt an der Bühne einen Wunschbriefkasten auf. Dahinein könnt ihr euren Wunschzettel stecken. Und wenn der Absender drauf steht bekommt ihr garantiert von mir einen Antwortbrief. Also bis bald. Ich habe jetzt noch viel Arbeit, denn alle Kinder wollen doch zu Weihnachten reich beschenkt werden. Ich freue mich auf euch und hoffe wir sehen uns zum Heinrich-Zille-Weihnachtsmarkt.

Euer Weihnachtsmann



Emily vom Miniclub gratuliert dem Präsidenten Olaf Häßlich zum „Fünfzigsten“.

Heinrich-Zille-Weihnachtsmarkt am 2. Advent in Radeburg

Wer spendet Präsente für die Tombola?

Hinter den Kulissen laufen die Vorbereitungen für den 5. Weihnachtsmarkt. Radeburger Gewerbetreibende, Vereine und Bürger ergreifen wieder die Initiative, für ein Wochenende weihnachtliche Stimmung auf den Marktplatz in Radeburg zu zaubern.

Seien auch Sie dabei!

Liebe Radeburger, Privatpersonen und Betriebe! Wir rufen Sie herzlich auf, zur Tombola und damit zum Gelingen des 5. Heinrich-Zille-Weihnachtsmarktes beizutragen. Sicherlich hat fast jeder

Präsente zu Hause, die geeignet sind, anderen eine Freude zu bereiten. **Dann gilt:** Tombola, statt Ebay! Bitte bringen Sie Ihre Gaben bis zum 24. November zu folgenden Stellen:

- Radeburg:**
- Firma Kahle, Großenhainer Str. 5
 - Fahrrad Müller, Würschnitzer Str. 1
 - Wäsche Eck Christina Lau, Markt
- OT Großdittmannsdorf:**
- Geschenkatelier Manja Zimmermann, Hauptstr. 40
- OT Berbisdorf:**
- Landgasthof Berbisdorf, Hauptstr. 38

Auch über Geldspenden würden wir uns sehr freuen. Konto-Nr. 3100 3100 03 Stadt Radeburg BLZ 850 550 00 Kreissparkasse Meißen

Verwendungszweck: Spende Weihnachtsmarkt

Vielen Dank!

Der Gewerbestammtisch



*Bevor das erste Lichtlein brennt,
Stellen wir aus zum Advent*

Am Samstag, den **25.11.2005** von 8.00-17.00 Uhr und am Sonntag, den **26.11.2005** von 10.00-12.00 Uhr möchten wir Sie zu einer kleinen **Adventsausstellung** in unsere Gärtnerei einladen.

Lassen Sie sich von uns bei einem Glühwein in weihnachtliche Stimmung versetzen.

Auch auf unsere Jüngsten wartet eine kleine Überraschung!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Gärtnerei Habelt



01471 Radeburg · Siedlung 1
Telefon/Fax: 03 52 08 / 27 18



Danke

für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unseres Geschäftsumzugs auf die Hauptstraße 51 in 01471 Bärnsdorf

Gleichzeitig möchten wir Sie recht herzlich zu unserer kleinen **Adventsbastelei** am 29. November 2006 ab 19.00 Uhr in unseren "Hofladen" (Siedlungsstr. 10) einladen.
Anmeldung bitte unter: Tel.: 03 52 08 / 34 29 51

Auf Ihren Besuch freuen sich
Blumen- und Kranzbinderei Wagner

Schulfreizeit

Die „Grüne Schule grenzenlos“ - Mehr als nur Herberge für die Klassenfahrt

Die „Grüne Schule grenzenlos“ Zethau, eine außerschulische Bildungs- und Begegnungsstätte im Erzgebirge, ist eine gute Adresse, um die schönste Zeit des Schuljahres, die Klassenfahrt, mit schönen Erlebnissen zu bereichern. Neben Wissenswertem über Natur, Bauernleben und Kreativem kommt der Spaß dabei nicht zu kurz. Die

Geheimnisse des Waldes, Leben am und im Wasser, Arbeit auf einem Öko-Bauernhof oder Reiterhof und Wiesen-safari sind nur einige Möglichkeiten für die Gestaltung von unvergesslichen Projekttagen und Klassenfahrten in die Zethauer Waldherberge. Die Einrichtung im Landkreis Freiberg wird derzeit modernisiert, so dass im Jahr 2007 sehr gute Bedingungen, auch für Familien und Vereine, gegeben sind. Die vielfältigen Angebote bilden eine gute Grundlage für alle Klassenstufen, Kindergärten, Familientreffen, Chorlager und vieles mehr.

Nähere Infos:
Telefon: 03 73 20 / 95 00
Internet:
www.gruene-schule-grenzenlos.de
E-Mail:
gruene-schule-grenzenlos@gmx.de

Vermiete in Radeburg
Gewerberäume; 100m²;
einfache Ausstattung;
auch Teilanmietung möglich
Tel. 03 52 08 / 9 28 89

Gesundheit

SHG Diabetes

Die SHG Diabetes Coswig und Umgebung trifft sich wieder am 13.12.2006, 18:30 Uhr bis 20:00 Uhr, jetzt und auch zukünftig in der Seniorenstation, Lutherstr., Coswig (hinter der „neuen“ Kirche). Thema des Abends ist „Weihnachten und Friede auf Erden“. Außerdem wird über den Arbeitsplan für 2007 gesprochen. Wichtig für alle Diabetiker noch: Auf der Homepage „shg-diabetes.gmxhome.de“ (bitte kein www. davor!) befindet sich ein Musterbrief zu dem Problem der eventuellen Streichung der Bezahlung von Teststreifen. Handzettel dazu liegen auch im Coswiger Rathaus (bei der Information fragen!) und bei ausgewählten Diabetes-Praxen. Diese Angelegenheit ist nach wie vor äußerst wichtig, lesen Sie dazu den Offenen Protestbrief an die Bundestagsfraktionen.

Kultur- und Heimatverein Radeburg

Weitere Zillefigur

In weniger als 2 Jahren werden wir den 150. Geburtstag des bekanntesten Sohnes unserer Stadt, Heinrich Zilles, begehen. Eine besondere Herausforderung für unseren Verein in enger Zusammenarbeit mit dem Gewerbestammisch besteht darin, den Radeburger Weihnachtsmarkt Schritt für Schritt zum Heinrich-Zille-Weihnachtsmarkt gestaltet zu haben. In den zurückliegenden Jahren konnten wir gemeinsam Ihnen lebensgroße Figurengruppen auf dem Weihnachtsmarkt präsentieren. Die Plastiken wurden durch den Dresdner Künstler Alfred Werker nach Zeichnungen Heinrich Zilles gestaltet. Der Radeburger Heinrich-Zille-Weihnachtsmarkt hat dadurch sein individuelles Flair, er hebt sich von anderen Weihnachtsmärkten wohltuend ab und ist zwischenzeitlich über unsere Region hinaus bekannt. Einige Figurengruppen sind leider noch nicht vollständig. So wollen

wir den Kindern Paul und Paula noch Eltern „schenken“ und hierfür benötigen wir noch weitere Spenden um die wir Sie herzlich bitten. Jeder Betrag – ob klein oder groß – hilft uns dieses Ziel zu erreichen. An der Litfasssäule der Figurengruppe „Zeitungsverkäufer“ werden alle Spender genannt und gewürdigt. Selbstverständlich stellen wir Ihnen eine Spendenbestätigung aus.

Sofern Sie uns unterstützen wollen, überweisen Sie bitte Ihre Spende auf das Konto des Kultur- und Heimatvereines Radeburg e.V.
Kontonummer: 300 003 72 59
Bankleitzahl: 850 550 00
Kreissparkasse Meißen
Verwendungszweck:
Heinrich-Zille-Weihnachtsmarkt

Ihr Andreas Hübler
Vorsitzender, Kultur- & Heimatverein Radeburg e.V.



Mittelschule „Heinrich-Zille“ Radeburg

Zille ist wieder in Radeburg



Seit den Oktoberferien findet man am neuen Schulbau der Mittelschule Radeburg zwei der wenigen Heinrich-Zille-Bilder, die den Schulalltag zeigen. Der Radeburger Malermeister Mittag wurde beauftragt, Bilder für die Neubauwand zu gestalten und aufzumalen. Durch ein paar Veränderungen der Schraffuren oder Hervorhebungen konnten mit Hilfe von Herrn Kroemke und Herrn Lehmann harmonische und gleichwertige Graphiken geschaffen werden, die sich nicht groß von der Vorlage Zilles unterscheiden. Nach zahlreichen Entwürfen der Gestaltung, angefangen von weißen Konturen über einige ausgefüllte weiße Felder bis zum Entschluss, die Bilder doch typisch nach Heinrich Zilles Vorbild mit schwarzen Konturen zu gestalten, war es ein beschwerlicher Weg, den der Malermeister dennoch gut meisterte. Außerdem hob er die Bilder durch einen glatten Untergrund hervor, um keine Unruhe beim Betrachten zu erzeugen. Bald kann man die

Darstellungen auch bei Abendlicht bewundern, da zusätzliche Scheinwerfer in den Boden eingelassen werden. Nachdem die 3x3 Meter großen Graphiken von der Stadtverwaltung und den Lehrern der Heinrich-Zille-Schule abgesegnet wurden, konnten die Bilder bedenkenlos an den Schulbau angebracht werden. Diese Darstellungen und das vor der Schule stehende Zille-Denkmal sind ein weiteres Zeichen dafür, dass wir eine Heinrich-Zille-Schule sind. Die Einweihung des Anbaus, in dem dann der Profilkunterricht der Schüler stattfindet, soll am 10. Januar erfolgen.

Isabel Nix und Christin Zimmermann

Suchen Weymouthskiefernerießig
Gärtnerei Habelt · Siedlung 1
01471 Radeburg
Tel./Fax 03 52 08 / 27 18

Mittelschule „Heinrich-Zille“ Radeburg

Weihnachten steht vor der Tür

Man glaubt es kaum, aber es ist wahr. Weihnachten steht vor der Tür und klopft laut an. Wie jedes Jahr möchte auch die Mittelschule „Heinrich Zille“ in Radeburg seine Türen öffnen und ihren Teil zur weihnachtlichen Stimmung in unserer Stadt beitragen. Wir freuen uns jetzt schon auf die vielen Kinder, Eltern und Großeltern, die gemeinsam mit uns die Vorweihnachtszeit erleben möchten. Das Weihnachtsprogramm findet am **08. Dezember um 19 Uhr** in unserer Aula statt, wozu wir alle recht herzlich einladen. Auch in diesem Jahr wird der Chor, unterstützt von Instrumentalisten, wunderschöne Advents- und Weihnachtslieder singen. Das Besondere an unserem diesjährigen Theaterstück ist, dass der Weihnachtsmann nicht wie gewohnt mit Geschenken und einer Rute kommt, sondern mit Bermuda-Shorts. Neugierige dürfen sogar schon einen Blick in unsere neuen Räume im Schulbau werfen. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich von unserem vielseitigen Programm überraschen.



WASCHBÄR
www.ihr-waschbaer.de Inh. Walter Pfefferkorn
· Wäscherei · chemische Reinigung · Änderungsschneiderei
· Bügel- und Mangelservice · Bettenreinigung · Schaffellreinigung
Annahme von: Schuhreparaturen · Teppich- und Lederreinigung
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30 - 18.00 Uhr & Sa. 9.00 - 12.00 Uhr
Großenhainer Str. 11 · 01471 Radeburg · Tel. 03 52 08 / 3 07 65
Hauptgeschäft: Hauptstr. 24 · 01445 Radebeul · Tel./Fax 03 51 / 8 30 91 88

Silvesterfeier 2006
Wir laden Sie herzlich ein, bei einer kleinen **Weinprobe** und einem **Silvester-Überraschungsmenü** ins neue Jahr zu feiern.
Bestellung bitte bis 10.12.2006 erbeten.
Dresdner Str. 4 · 01471 Radeburg
Telefon: 03 52 08 / 45 36

ellen schallschmidt-mietzsch steuerberaterin
Aktuelle Steuertipps für Unternehmer zu den Steueränderungen 2006/2007 und zur Umsatzsteuererhöhung
Referentin: Ellen Schallschmidt-Mietzsch, Steuerberaterin
Eintritt frei
Do. 30.11.06 18:30 Uhr in Bärnsdorf, Cunnertswalder Straße 38 (Wettiner Hof)
Anfahrt: www.wettinerhof.eu
Sie finden uns:
Würschnitzer Straße 1
01471 Radeburg
(Weitere Beratungsstelle)
Tel./ Fax (035208) 34 271
radeburg@schallschmidt-mietzsch.de
Hölderlinstraße 8
01445 Radebeul
Tel. (0351) 656 33 80
Fax (0351) 656 33 81
kanzlei@schallschmidt-mietzsch.de

Physiotherapie
Gerda Kaufmann
Manuelle Therapie
Lymphdrainage
Massagen
Krankengymnastik
Elektrotherapie
Rückenschule
Wärmebehandlungen
Fußreflexzonen-therapie
Manuelle Extension HWS
01471 Bärnsdorf · Zum Großteich 28
Tel. 03 52 07 / 8 00 61 · Fax - 8 00 62
Öffnungszeiten
Mo. - Fr. 8-11 Uhr · Mo. & Do. 16-19 Uhr
oder nach Vereinbarung

ERST DIE FARBE MACHT DEN UNTERSCHIED
Wir mischen den richtigen Farbton Ihrer Wunschfarbe sofort!
* Wandfarben * Fassadenfarben *
* Lasuren * Lacke *
Farbenhaus Schiefner
Dresdner Str. 52 · 01471 Radeburg
Telefon 03 52 08 / 23 47
KRAUTOL
Ihr Partner für individuelles Wohnen

original Herrnhuter Sterne für innen und außen
Innensterne Ø 60cm alle Farben und Größen am Lager - auch Ministersterne
23 €
Außensterne Ø 68cm
49 €
Präsent MÜNNICH
035205/4041 * 035205/4044
schenken@praesent-muennich.de
Bahnhofstraße 27 * Südbahnhof * 01458 Ottendorf-Okrilla

Für die mir anlässlich meines **60. Geburtstages** überbrachten Glückwünsche, Blumen und Geschenke möchte ich mich ganz herzlich bei allen bedanken.
Dr. H.-M. Gerbert

Saisonschlußverkauf Rasenmäher & Motorsensen
Einmalige Angebote! Besuchen Sie uns!
Motorrad Worlitzsch
Bärwalder Str. 30 · 01471 Radeburg
Tel. 03 52 08 / 804 33

Kultur
Gerhard Schöne Die Lieder der Fotografen
von dem Soldaten ohne Beine, dem halbierten Helden, singt. Kurz darauf bringt er alle zum Lachen, gibt sich mit aufgesetzter roter Nase als Clown. Wir meinen der Güterboden des Bahnhofes, in dem früher Koffer und Gepäck für die Reise mit dem Zug aufgegeben wurden, ist der richtige Ort für solch ein Konzert. Vielleicht erwacht der Bahnhof durch liebe Gäste, wie Sie und wie Gerhard Schöne zum Leben.
Karten können Sie an folgenden Orten kaufen
• Bahnhof Radeburg - Bahnhofstr. 5 01471 Radeburg (bitte klingeln)
• Wettiner Hof - Cunnertswalder Str. 38, 01471 Bärnsdorf
• Kopierschmidt - Markt 11 01471 Radeburg
• Werbung Kroemke, August-Bebel-Str. 2, 01471 Radeburg
• Bäcker George, Am Lidl in Radeburg, 01471 Radeburg
• Fleischerei Freund, Hauptstr. 115 a, 01561 Ebersbach
• Bäckerei Franke, Hauptstr. 49a 01471 Bärnsdorf
• Gartenbau + Floristik, Hauptstr. 13, 01471 Bärnsdorf
Kartenpreis: 19,00 €
Unter www.wettinerhof.eu finden Sie auch alle Vorverkaufskassen oder Sie bestellen direkt über E-mail: willkommen@wettinerhof.eu
Vermiete 1-Raum-WHg. ab 01.02.07; Marktnähe; 38 m²; Miete n.V.
Tel.: 03 52 08 / 43 52

Suche Garage für Zweirad, zum Kauf oder Miete.
Tel.: 01 79 / 297 91 42

Vermiete
3-Raum Whg. (57,5m²) in 01561 Kalkreuth; modernisiert; Balkon; Zentralheizung; ruhige Lage; Garage möglich
KM 4,50€/m²
Telefon 03 52 48 / 84 90

Radeburg

Informationen und Bekanntmachungen der Stadt Radeburg mit den Ortsteilen Bärnsdorf, Bärwalde, Berbisdorf, Großdittmannsdorf und Kurort Volkersdorf
amtliche Mitteilungen des Stadtrates und der Stadtverwaltung Radeburg



Vermiete DHH; Gemeinde Tauscha; ca. 75m²; 3,95€/m² KM+NK; gr. Terasse; Stellplatz vorhanden; Waldnähe
Tel.: 03 52 40 / 7 24 23

Vermiete 3-Raum-WHg.; ruhige Lage, im Zentrum von Radeburg; 72m²; 425€ WM, keine Kautions, sofort beziehbar
Tel.: 03 52 22 / 3 72 54
Funk: 01 72 / 3 51 39 22

Stadt Radeburg - Bauamt

Verkehrsbehinderungen durch Kanal- und Straßenbauvorhaben
Berbisdorf wasserabsenkung. Wir bitten alle Nutzer von Hausbrunnen dies zu beachten und ihre Installationen entsprechend zu schützen.
Bärnsdorf-Lindeberg und Volkersdorf-Bergstraße Die Restarbeiten zu den Brücken erfolgen noch bis Mitte November 2006. Die Vollsperrungen bleiben bis dahin bestehen. Örtliche Umleitungen sind ausgewiesen.

Stadt Radeburg - Bauamt

Erstellung einer Hochwasserschutzkonzeption für die Promnitz
Hier: Ankündigung von Vermessungsleistungen
Für die Erarbeitung einer Hochwasserschutzkonzeption für das Einzugsgebiet der Promnitz wurde vom Regierungspräsidium Dresden Förderungen bewilligt.
Das Einzugsgebiet der Promnitz liegt auf dem Territorium der Gemeinden Radeburg, Dresden und Moritzburg, infolgedessen wird die Hochwasserschutzkonzeption als Gemeinschaftsvorhaben der drei Gemeinden erarbeitet. In Abstimmung mit Dresden und Moritzburg erfolgt die Erarbeitung des HWSK in Regie der Stadt Radeburg.

Stadt Radeburg - Bauamt

Ergänzung zur Veröffentlichung im Radeburger Anzeiger am 20.10.2006
Vorinformation zur Umbenennung gleichlautender Straßennamen im Stadtgebiet Radeburg. Versehentlich wurde im o.g. Artikel die Moritzburger Straße in der Stadt Radeburg vergessen. Wir bitten dies zu entschuldigen.

Zweckverband Abfallwirtschaft oberes Elbtal

Kostenlose Laubsammlung am 18.11.06
Im November führt der Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal (ZAOE) im Landkreis Meißen wieder eine Laubsammlung durch. Die Bevölkerung der Stadt Radeburg hat dann die Möglichkeit, zu bestimmten Zeiten und an vorgegebenen Standplätzen, kostenlos Laub abzugeben.
Ein Sammelfahrzeug der Nehlsen Dresden GmbH & Co. KG nimmt das Laub am jeweiligen Standplatz entgegen. Der ZAOE bittet darum, dass das Eintreffen des Sammelfahrzeuges abgewartet wird und keine Abfälle vorab dort abgestellt werden. Mitgebrachte Kunststoffsäcke werden entleert und müssen wieder mitgenommen werden.
Radeburg, 18.11. Uhrzeit
Radeburg Lindenplatz 08.00 - 09.30
Radeburg An der Waage
Bärnsdorf Hauptstraße (Buswendepunkt) 10.00 - 11.30
Berbisdorf Schloss (Containerstellplatz) 12.00 - 12.45
Berbisdorf Schloss (Containerstellplatz) 13.15 - 14.00

Information des Eine Welt Basar Radeburg Kirchplatz 4
Veränderte Öffnungszeiten ab Montag 20. November bis 21. Dezember
Montag - 15 bis 18 Uhr • Dienstag - 15 bis 18 Uhr
Mittwoch - 10 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr
Donnerstag - 10 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr
Freitag, den 22. Dezember von 10 - 12 Uhr und von 15 - 18 Uhr
Sonnabend, den 23. Dezember von 9 bis 12 Uhr und von 14 bis 17 Uhr
Im Angebot:
weihnachtliches Kunsthandwerk, handgestrickte Schafwollsocken, erlesene Schokoladensorten, Kaffees, Teesorten, Bienenhonig u.v.m.
Schauen Sie doch einfach mal vorbei! Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Liebe Seniorinnen und liebe Senioren von Radeburg, Großdittmannsdorf, Berbisdorf, Bärnsdorf, Volkersdorf und Bärwalde!

Wir laden Sie zu unseren Weihnachtsfeiern in Radeburg und den Ortsteilen recht herzlich ein und freuen uns, wenn Sie teilnehmen. Die Weihnachtsfeiern finden am
Montag, dem 27.11.06, 14 Uhr, Radeburg, Gaststätte Hirsch
Mittwoch, dem 29.11.06, 14 Uhr, Großdittmannsdorf, Gasthof Strauß
Montag, dem 04.12.06, 14 Uhr, Berbisdorf, Gasthof Wetzlig
Montag, dem 11.12.06, 14.00 Uhr, Bärnsdorf und OT Volkersdorf, Gaststätte Naumann statt.
Unser Bürgermeister wird die Weihnachtsfeiern eröffnen. In Radeburg und Großdittmannsdorf spielt das Duo Romantika aus Weinböhla, in Berbisdorf und Bärnsdorf das Duo Hahnke aus Lomnitz Phönix Livemusik. In Radeburg wird das gemütliche Beisammensein schon seit vielen Jahren durch die "Hektik Diskothek Herrmann" umrahmt. In den Ortsteilen werden der Kindergarten Großdittmannsdorf, die Grundschule und Mittelschule Radeburg das gemütliche Beisammensein umrahmen. Die Senioren von Bärwalde werden mit dem Citybus der Stadt Radeburg am 27.11.06, 13.00 Uhr, an der Bushaltestelle in Bärwalde abgeholt und gegen 18.00 Uhr wieder zurückgebracht. Linienbusverbindungen von Volkersdorf nach Bärnsdorf und zurück, bitte Fahrplan beachten!
Mit freundlichem Gruß
Stadt Radeburg und Ausschuß für Ordnung und Soziales

Stadt Radeburg

Beschlüsse des Stadtrates
zur 25. Beratung des Stadtrates am 21. September 2006
In öffentlicher Sitzung
Beschluss Nr. 01 – 25./4. Verlängerung des bestehenden Mietvertrages mit dem Deutschen Kinderschutzbund für die Kindereinrichtung „Sophie Scholl“ in Radeburg, Bärwalder Straße 17, bis zum 28.02.2031.
Beschluss Nr. 02 – 25./4. Erwerb der Flurstücke 692/1 und 692/3 der Gemarkung Bärnsdorf von der BVVG
Beschluss Nr. 03 – 25./4. Bauvorhaben „Sanierung Verbindungskanal Schafsteich/Schlossteich“: Bestätigung des geplanten Bauablaufplanes durch den Stadtrat und Ermächtigung des Technischen Ausschusses zur Vergabe der Bauleistung
Beschluss Nr. 04 – 25./4. Umverlegung der Trinkwasser-Versorgungsleitung DN 400 aus einem privaten Grundstück Würschnitzer Straße/Lindenweg in Radeburg auf städtischen Grund – überplanmäßige Ausgabe auf der Haushaltstelle 8150.9570

Beschlüsse des Stadtrates
zur 26. Beratung des Stadtrates am 19. Oktober 2006
In öffentlicher Sitzung
Beschluss Nr. 01 – 26./4. Vergabe der Ingenieurleistungen für das Hochwasserschutzkonzept „Promnitz“ an die Ingenieurgesellschaft Prof. Dr. Dr. Ing. Rudolph & Partner mbH Dresden
Beschluss Nr. 02 – 26./4. Auskehr des Verkaufserlöses an die BVVG für das Flurstück 699/2 der Gemarkung Großdittmannsdorf
Beschluss Nr. 03 – 26./4. Beschluss einer überplanmäßigen Ausgabe auf der Haushaltstelle 2110.9356 in Höhe von 15.400€, außerplanmäßige Einnahme in Höhe von 10.500 € auf der Haushaltstelle 2110.3611 u. Entnahme
aus der Rücklage für den Eigenanteil – Grundschule, Förderprogramm MEDIOS
Beschluss Nr. 04 – 26./4. Beschluss einer außerplanmäßigen Ausgabe auf der Haushaltstelle 2250.9356 in Höhe von 62.150 €, außerplanmäßige Einnahme in Höhe von 42.375 € auf der Haushaltstelle 2250.3611 sowie Entnahme aus der Rücklage für Eigenanteil - Mittelschule, Förderprogramm MEDIOS
Beschluss Nr. 05 – 26./4. Beschluss einer überplanmäßigen Ausgabe auf der Haushaltstelle 6300.5140 in Höhe von 15.780 € (Mehrbedarf Sanierung Brücken „Angelsteg“ und „Jähnerbach“)

Beschlüsse des Stadtrates
zur 27. Beratung des Stadtrates am 08. November 2006
In nichtöffentlicher Sitzung
Beschluss Nr. 01 – 27./4. Der vollständige Wortlaut der gefassten Beschlüsse in öffentlicher Sitzung kann im Sekretariat des Bürgermeisters, Rathaus, zu den üblichen Öffnungszeiten eingesehen werden.
gez. *J e s s e*, Bürgermeister

Stadt Radeburg - Einwohnermeldestelle

Die Zusendung der Lohnsteuerkarten für 2007 ist abgeschlossen.
Wir bitten Sie, Ihre Lohnsteuerkarten zu überprüfen, eventuelle Änderungen oder Ergänzungen zu veranlassen, sowie fehlende Lohnsteuerkarten zu beantragen. Rentner bitten wir, sofern sie keine Tätigkeiten mehr ausführen, ihre Lohnsteuerkarten in der Einwohnermeldestelle abzugeben.
Die Stadtverwaltung Radeburg und die Meldestelle hat wie folgt geöffnet.
Montag von 9.00 bis 12.00 Uhr
Dienstag von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch geschlossen
Donnerstag von 13.00 bis 15.30 Uhr
Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr
Hinweis zur Lohnsteuerkarte 2005: Wenn Sie Ihre Lohnsteuerkarte 2005 nicht für den Lohnsteuerjahresausgleich oder für Ihre Einkommenssteuererklärung benötigen, bitten wir Sie, diese in der Einwohnermeldestelle Radeburg abzugeben.
gez. *Jesse*, Bürgermeister

KOMME IN'S HAUS!

Sandra's mobiler Beauty-Service

Kosmetik · Nagelmodellage · Fußpflege · Massagen · Festtags Make-up
Sandra Kalkbrenner
Königsbrücker Landstr. 46 Tel.: (03 51) 7 95 38 02
01109 Dresden Mobil: (0 15 20) 7 28 29 22

Staatliches Vermessungsamt Großenhain

Wichtige Informationen für Grundstückseigentümer
Übergangsregelung zu Kosten für Gebäudemessungen läuft aus!
• Jeder Grundstückseigentümer hat per Gesetz die Pflicht, Veränderungen seines Gebäudebestandes nach dem 24. Juni 1991 (z.B. Neubau, Anbau >10m²) auf eigene Kosten zur Fortführung des Liegenschaftskatasters einmessen zu lassen. Bei Abbruch von Gebäuden genügt die Anzeige beim Vermessungsamt.
• Dem Grundstückseigentümer wird eine Frist von zwei Monaten eingeräumt, die Übernahme der baulichen Veränderungen ins Liegenschaftskataster zu veranlassen. Wer dem nicht nachkommt, begeht eine Ordnungswidrigkeit.
• Für Gebäude, die im Zeitraum 24. Juni 1991 bis 31. August 2003 neu errichtet oder in ihren Außenmaßen verändert worden sind, gibt es eine Sonderregelung hinsichtlich der Kosten. Diese Gebäude können zu den Bedingungen des damals geltenden Kostenverzeichnisses kostengünstiger eingemessen werden. Maßgebend für die Gebührenerhebung ist dabei die Rohbaufläche der Gebäude.
Diese Übergangsregelung gilt allerdings nur noch bis zum 31.12.2006.
• Örtliche Katastervermessungen (wie z.B. Gebäudeeinträge) sind bei einem im Freistaat Sachsen zugelassenen Öffentlich bestellten Vermessungsingenieur zu beantragen.
• Grundlage ist das Sächsische Vermessungsgesetz (SächsVermG), veröffentlicht im Sächsischen Gesetz- und Verordnungsblatt (SächsGVBl.) Nr. 07/2003, S. 121 ff.
Ein Verzeichnis der im Freistaat Sachsen zugelassenen Öffentlich bestellten Vermessungsingenieure ist im Staatlichen Vermessungsamt erhältlich und kann auch im Internet auf der Homepage der Vermessungsverwaltung (www.landesvermessung.sachsen.de) in der Rubrik Organisation abgerufen werden.
Staatliches Vermessungsamt Großenhain
Remonteplatz 7 · 01558 Großenhain
Tel: (03522) 526 0 · Fax: 526 111
E-mail: Poststelle.GH@lvsn.smi.sachsen.de

Hotel und Gaststätte
25.11.06 Fischabend
Heidehof Rödern
Reservierung erbeten!
Geschäftsübernahme zum 01.11.2006
Inh. René Strobach
Erlebnisreiche Weihnachtsfeiern in gemütlich rustikalem Ambiente
Zur Dachrinne
10% Rabatt
Einmalig auf Ihre Restaurant-Rechnung bei Vorlage dieser Anzeige im Januar 2007!
Dorfstr. 30 · 01561 Rödern
Tel.: 03 52 08 / 22 25 · Fax: 22 28
www.heidehof-roedern.de

Jetzt ... ABFAHREN...
auf die neuen Kfz-Tarife der Allianz
Allianz
Ines Prillwitz
Hauptvertreterin der Allianz Versicherungs-AG
Amts-gasse 2
01471 Steinbach
Telefon: 03 52 43/4 68 71
Fax: 03 52 43/4 68 73
Funk: 01 62/2 57 67 12
ines.prillwitz@allianz.de
Vergleichen kostet nichts!
Sichern Sie sich Ihren Tankgutschein!
Ich berate Sie gern!

Schuldnerberatung
am Dienstag, den 21.11.2006
von 14.00-17.00 Uhr im Rathaus
Technischer Ausschuß am 28.11.2006 - 19.00 Uhr im Ratssaal der Stadt Radeburg

Ihre Gesundheit ist uns wichtig!
Sonder-Aktion vom 01. bis 22. Dezember 2006
Auf alle Therapieformen 20% Rabatt!
Sehr geehrte Patienten,
wenn Sie sich in dieser Zeit privat behandeln lassen möchten oder einen Gutschein kaufen, bekommen Sie **20% Rabatt** auf alle Behandlungen.
zum Beispiel: 6 Wohlfühlmassagen statt 75 nur 60€
5 Behandlungen + 1 mal gratis!
Mit dieser Aktion möchten wir Ihnen für Ihre Treue **DANKE** sagen.
Das besondere Geschenk zu Weihnachten:
Ayurveda - Massage 1 ½ Std. 60€ oder 45 min 30€
Beachten Sie bitte auch unsere Kurs- und Fitness-Angebote
Kurse: Rückenschule, Entspannungskurse. Beckenboden- und Osteoporose-Gymnastik über die gesetzlichen Krankenkassen;
Fitness: gerätgestütztes Aufbautraining, Aerobic, Bodystyling, Fit-Kidz;
Neu! Kinder-Rückenschule ab Vorschulalter
Wir wünschen Ihnen schon jetzt eine besinnliche und gesegnete Advents- und Weihnachtszeit und freuen uns auf Ihren Besuch!
Physiotherapie Mösch · Würschnitzer Str. 1
01471 Radeburg · Tel. 03 52 08 / 8 04 34

An alle Führerscheinbewerber!
Unser nächster LSM-Lehrgang (Lebensrettende Sofortmaßnahmen) für Führerscheinbewerber findet am Montag, dem 04.12.2006 und am Dienstag, dem 05.12.2006 von 17.00 - 21.00 Uhr in Radeburg, ASB-Sozialstation, Lindenallee 8b statt.
Die Teilnahme an beiden Tagen ist erforderlich.
Vorherige Anmeldung unter Telefon: 035208/81032

Gasthaus Naumann, in Bärnsdorf
Thanksgiving Dinner
25.11.
Großes Truthahnesen mit Buffett
Wir bitten um Vorbestellung:
Hauptstr. 33 · 01471 Bärnsdorf · Tel.: 0352 07/8 12 04
Öffnungszeiten: Mi - Sa 11-14 & 17.30 - 23.00 Uhr · So 11-15 Uhr
24.11. ausverkauft · 25.11. ab 19.00 Uhr

KOMMT GRATULIEREN

Herzliche Glückwünsche übermittelt die Stadtverwaltung Radeburg

zum 75. Geburtstag

am 23.11.06 **Erhard Helle** Bärwalder Str. 18
am 09.12.06 **Hans Dehmel** Hospitalstr. 26

zum 80. Geburtstag

am 07.12.06 **Margarete Wagner** Holzweg 4
OT Bärnsdorf
Hospitalstr. 15
am 12.12.06 **Ilse Reich** Bahnhofstr. 10a
am 12.12.06 **Gerhard Prendel** Gartenstr. 14
am 13.12.06 **Christel Beeg** Im Winkel 11
am 15.12.06 **Herbert Damme** OT Bärwalde

zum 85. Geburtstag

am 11.12.06 **Elsie Lindner** Schulstr. 5

zum 91. Geburtstag

am 27.11.06 **Frida Nürnberger** Dresdner Str. 10

zum 93. Geburtstag

am 18.11.06 **Hilda Dietze** Siedlungsstr. 8
OT Berbisdorf
am 05.12.06 **Ingeborg Hofmann** Lindenallee 4

zum 94. Geburtstag

am 01.12.06 **Hedwig Reichenbach** Hospitalstr. 16

zum 97. Geburtstag

am 27.11.06 **Erna Berndt** Alte Poststr. 37



Zur „**Goldenen Hochzeit**“ am 1. Dezember 2006 gratulieren wir dem Ehepaar **Helga und Gerhard Partzsch** vom **Dammweg 31** aus **Berbisdorf** ganz herzlich.

Liebe Frau Rosalie Richter, wir hoffen Sie haben Ihren 90. Geburtstag im Kreise Ihrer Lieben in **Bärwalde** gefeiert. Wir bitten unser Versehen zu entschuldigen.

Apothekenbereitschaftsplan

Bereitschaftszeiten:

- tägl. von 8 Uhr bis zum nächsten Tag 8 Uhr
- zusätzl. Spätdienste Mo-Fr von 18 Uhr - 20 Uhr
- zusätzl. Dienste an Sonn- u. Feiertagen von 10 - 12 Uhr, 17-19 Uhr

- 18.11. Sonnen-Apo. Meißen; Löwen-Apo. Großenhain 17-19
- 19.11. Apo. im Kaufland Meißen; Löwen-Apo. Großenhain 10-12 17-19
- 20.11. Triebischtal-Apo. Meißen; Marien-Apo. Großenhain 18-20
- 21.11. Kronen-Apo. Coswig; Mohren-Apo. Großenhain
- 22.11. Hahnemann-Apo. Meißen; Marien-Apo. Großenhain 10-12 17-19
- 23.11. Apo. im Kaufland Meißen; Mohren-Apo. Großenhain 18-20
- 24.11. Spitzgrund-Apo. Coswig; Löwen-Apo. Radeburg; Löwen-Apo. Großenhain 18-20
- 25.11. Triebischtal-Apo. Meißen; Apo. am Kupferberg Großenhain 17-19
- 26.11. Elbtal-Apo. Meißen; Apo. am Kupferberg Großenhain 10-12 17-19
- 27.11. Moritz-Apo. Meißen; Marien-Apo. Großenhain 18-20
- 28.11. Rathaus-Apo. Weinböhla; Mohren-Apo. Großenhain 18-20
- 29.11. Sonnen-Apo. Meißen; Löwen-Apo. Großenhain 18-20
- 30.11. Neue Apo. Coswig; Mohren-Apo. Großenhain
- 01.12. Hahnemann-Apo. Meißen; Löwen-Apo. Großenhain 18-20
- 02.12. Alte Apo. Weinböhla; Marien-Apo. Großenhain 17-19
- 03.12. Rinck'sche Apo. Meißen; Marien-Apo. Großenhain 10-12 17-19
- 04.12. Rathaus-Apo. Coswig; Stadt-Apo. Großenhain
- 05.12. Elbtal-Apo. Meißen; Marien-Apo. Großenhain 18-20
- 06.12. Rinck'sche Apo. Meißen; Apo. am Kupferberg Großenhain 18-20
- 07.12. Regenbogen-Apo. Meißen; Löwen-Apo. Großenhain 18-20
- 08.12. Alte Apo. Weinböhla; Löwen-Apo. Großenhain 18-20
- 09.12. Neue Apo. Coswig; Löwen-Apo. Radeburg; Mohren-Apo. Großenhain 17-19
- 10.12. Moritz-Apo. Meißen; Mohren-Apo. Großenhain 10-12 17-19
- 11.12. Triebischtal-Apo. Meißen; Stadt-Apo. Großenhain 18-20
- 12.12. Hahnemann-Apo. Meißen; Apo. am Kupferberg Großenhain 18-20
- 13.12. Kronen-Apo. Coswig; Löwen-Apo. Radeburg; Mohren-Apo. Großenhain 18-20
- 14.12. Spitzgrund-Apo. Coswig; Apo. am Kupferberg Großenhain
- 15.12. Moritz-Apo. Meißen; Marien-Apo. Großenhain 18-20
- 16.12. Rathaus-Apo. Weinböhla; Stadt-Apo. Großenhain 17-19
- 17.12. Regenbogen-Apo. Meißen; Stadt-Apo. Großenhain 10-12 17-19

Ärztliche Notdienste

Rettsstelle Meißen:
Die Vermittlung des diensthabenden Bereitschaftsarztes erfolgt in dieser Zeit über die

03521-73 85 21

Bereitschaftszeiten:
Mo, Di, Do: 19.00 – 7.00 Uhr
Mi: 14.00 – 7.00 Uhr
Fr: 14.00 – 8.00 Uhr
Sa: 08.00 – 8.00 Uhr
So u. Feiertag: 8.00 – 8.00 Uhr bzw. 7.00 Uhr

Zahnärztlicher Notdienst

Radeburg / Moritzburg

An Samstagen, Sonntagen, Feiertagen jeweils von 9 - 11 Uhr

- 18./19.11. **Herr Dr. Bosse** Ottendorf-Okrilla, Radeburger Str. 4
Tel. 035205/ 54134
- Mi. 22. 11. **Frau Dr. Barth** DD-Weixdorf, Paul-Wicke -Str. 10
Buß- und Bettag Tel. 0351/8806921; priv. 0351/8806235
- 25./26.11. **Frau Dipl.med. Grosche** OT Hermsdorf, Dresdner Str.89
Tel. 035205/ 73483
- 02./03.12. **Herr Dr. Groß** Radeburg, Heinrich-Zille-Str. 13
Tel. 035208/ 2041
- 09./10.12. **Herr Dr. Hentschel** Ottendorf-Okrilla, Radeburger Str. 9
Tel.: 035205/ 74571
- 16./17.12. **Herr Dr. Gäbler** DD-Langebrück, Schillerplatz 2
Tel.: 035201/ 70227; priv. 0172/ 3517069

Ihr Partner für schwere Stunden

Bestattungs- und Friedhofsdienste GmbH

Geschäftsleiter Bernd Wiedemann

Tag & Nacht Es berät Sie Frau Christa Matthes

03 52 08
43 68 Radeburg Marktstraße 8

Einen alten Baum verpflanzt man nicht!



Wir betreuen kranke und pflegebedürftige Menschen zu Hause in ihrer Umgebung!

- Fachgerechte häusliche Krankenpflege
- Aktivierende Pflege, hauswirtschaftlicher Dienst
- Vertretung bei Urlaub oder Verhinderung
- Beratungsbesuche für Pflegestufen, Hospizdienst
- Hausnotruf und Serviceleistungen

Kontaktadresse: Lindenallee 8b
01471 Radeburg · Telefon: 03 52 08 / 8 10 32
e-mail: karin.treffs@asb-dresden.de
Rufbereitschaft: 01 74 / 3 00 30 30



WELTLICHE TRAUERREDEN

- auf Wunsch auch glaubensnah



Wenn Worte die Seele berühren, beginnen Wunden zu heilen

Emotional und individuell auf Ihren Trauerfall abgestimmt.

Angelika Weber
Asterweg 12
01471 Radeburg

Rentenberatung

Kostenfreie Rentenberatung der Deutschen Rentenversicherung Bund

Sprechstunde in Radeburg: jeden 2. Dienstag im Monat von 14-16 Uhr in der Stadtverwaltung, 01471 Radeburg, Heinrich-Zille-Straße 11, Erdg.

Rentenberater Anton Kursawe
Großenhainer Straße 136
01662 Meißen

Ev.-Luth. Kirche Radeburg

Herzlich laden wir ein zum **Gemeindeabend** am Dienstag, dem 21. November 2006 ; 19.30 Uhr in der Kirche Radeburg. Ernst Tanner berichtet mit einem Film über die Arbeit der HELIMMISSION. Eintritt frei! Um eine Kollekte für diese Arbeit wird gebeten.

und zum **Frauenfrühstück** am Donnerstag, dem 23. November 2006; 8.30 Uhr in Naunhof
Treffpunkt: 8.00 Uhr auf dem Kirchplatz Radeburg
Sprechzeit Pfr. Seifert: dienstags 17 - 18 Uhr oder nach Vereinbarung!
Telefon: 035208/349617

Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter grüßt Sie herzlich Ihr Pfarrer Frank Seifert

Der Herr ist mein Hirte, mir wird nichts mangeln. (Psalm 23,1)

Danksagung

Von ganzem Herzen und tief bewegt danken wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn die uns beim Heimgang unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Margarete Eberlein

mit großer Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen, Geldzuwendungen, sowie ehrendem Geleit begleitet haben. Besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Merkel, dem Posaunenchor und Herrn Niese.

In stiller Trauer Ihre Kinder mit Familien

Bärnsdorf, im November 2006

BLUMEN SPENDEN TROST, WENN UNS WORTE FEHLEN.

- GRABSTRAUß ab 12,- € GEBUNDEN
- GRABSTRAUß ab 22,- € GESTECKT, FÜR LANGE HALTBARKEIT
- GROßER TRAUERKRANZ ab 60,- €
- SCHLEIFEN ab 6,60 € AUS EIGENER DRUCKEREI, INCLUSIVE 10 WORTE

Kerstin Puhane
BLUMENFACHGESCHÄFT
Kirchgasse 1 & Großenhainer Str. 52
01471 Radeburg
Tel. (035208)4498

Kaum zu glauben aber wahr am 23.11.06 wird unser Erhard Helle

75 Jahr.

Wir wünschen alles Gute, Glück und vorallem beste Gesundheit.

Es gratulieren herzlich seine Frau Gisela

Tochter Roswitha mit Familie

Tochter Bärbel mit Familie

Schwägerin Ulte

Schwager Karlheinz

Seine Neffen Uwe, Jens und Steffen mit Familien

Radeburg, im November 2006



Im Trauerfall helfen wir sofort und zuverlässig.

Erd-, Feuer- und Seebestattungen Bestattungsvorsorge Tag & Nacht

Dresden GmbH
Büro Radeburg
August-Bebel-Str. 5
01471 Radeburg

Tel.: (03 52 08) 34 97 77, Fax: 34 97 76

Eine würdevolle Bestattung muß nicht teuer sein.

Ebersbach

Ausgabe: 11/2006
Erscheinungstag: 17.11.2006



Ebersbacher
Amtsbblatt

Nachrichten und Informationen für Ebersbach und Umgebung
amtliche Mitteilungen der Gemeinde Ebersbach mit den Ortsteilen Beiersdorf, Bieberach, Cunnersdorf, Ebersbach, Ermendorf, Freitelsdorf, Göhra, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf und Rödern

Gemeinde Ebersbach

Nachtragssatzung der Gemeinde Ebersbach für das Haushaltsjahr 2006

Aufgrund von §§ 77 der SächsGemO hat der Gemeinderat in öffentlicher Sitzung am 27.09.2006 folgende Nachtragssatzung für das Haushaltsjahr 2006 beschlossen:

§ 1

Der Haushaltsplan wird wie folgt geändert

1. Es erhöhen sich die Einnahmen und Ausgaben des Verwaltungshaushalts um 58.000 EUR auf 6.636.400 EUR

Es vermindern sich die Einnahmen und Ausgaben des Vermögenshaushalts um 179.800 EUR auf 1.582.808 EUR

2. dem Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen (Kreditermächtigung) von um - EUR auf - EUR

3. dem Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen um 14.200 EUR auf 14.200 EUR

§ 2

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, die zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben in Anspruch genommen werden dürfen verbleibt bei 1.100.000 EUR

§ 3

Die Hebesätze werden nicht verändert

Ebersbach, den 27.09.2006
Fehrmann, Bürgermeisterin

Gemeinde Ebersbach

Einladung zur Gemeinderatssitzung

Sehr geehrte Einwohner, zu der am Donnerstag, 30. November 2006, 19.00 Uhr, im Sitzungssaal der Gemeindeverwaltung Ebersbach stattfindenden öffentlichen Gemeinderatssitzung möchte ich Sie recht herzlich einladen. Die Tagesordnung wird Ihnen ortsüblich bekanntgegeben.

Fehrmann, Bürgermeisterin

Haben Sie schon Weihnachtsgeschenke?

Räuchermännchen als Schneemannmotiv zum Selbstbemalen und verschiedene kuriose Räucherfiguren zu verkaufen.

Hobbydrechselwerkstatt für:
• Blumensäulen • Fußbänke • Bilderrahmen • Spielzeug u.v.m. • Regale aller Art • Reparatur von Holzgegenständen

Helfried Schweitzer
Schulstr. 4b • 01471 Radeburg,
Tel./ Fax 035208/2311
Mo.-Do. 15.00-17.30 Uhr • Sa. 14-17 Uhr

Bringe Ihrem PC das Laufen bei!

Hilfe für kleine Firmen und Privat. Beratung, Installation, 24h-Service, Schulung nach Ihrem Bedarf
Jäkel, Kleinnaundorf,
Kurzer Weg 7/32
Telefon 035240/72164



„Aus Tradition günstig“

Informationen über die günstigen Versicherungs- und Bausparangebote der HUK-COBURG erhalten Sie von

Vertrauensfrau
Andrea Sachse
Telefon 035208 30800
andrea.sachse@HUK.de
www.HUK.de/m/andrea.sachse
Am Fiebich 28 B - 01561 Ebersbach
Sprechzeiten: Di., Do., Fr. 17.00-19.00 Uhr



Bekanntmachung der Gemeinde Ebersbach

Feststellung der Jahresrechnung gemäß § 88 (4) Sächsische Gemeindeordnung

In der Gemeinderatssitzung vom 26. Oktober 2006 wurde mit Beschluss, Nr. 70/10/2006, die Jahresrechnung 2005 der Gemeinde Ebersbach festgestellt:

Feststellung und Ausgliederung des Ergebnisses der Haushaltsrechnung für das Haushaltsjahr 2005 - in EUR -

	Verwaltungshaushalt (VwH)	Vermögenshaushalt (VmH)	Gesamthaushalt
1. Soll-Einnahmen	6.930.438,50	1.652.553,55	8.582.992,05
2. + neue Haushalteinnahmereste	----	0,00	0,00
3. - Haushalteinnahmereste vom Vorjahr *	----	12.000,00	12.000,00
4. bereinigte Soll-Einnahmen	6.930.438,50	1.640.553,55	8.570.992,05
5. Soll-Ausgaben	6.930.438,50	1.621.553,55	8.551.992,05
6. + neue Haushaltsausgabereiste	0,00	35.500,00	35.500,00
7. - Haushaltsausgabereiste vom Vorjahr *	0,00	16.500,00	16.500,00
8. bereinigte Soll-Ausgaben	6.930.438,50	1.640.553,55	8.570.992,05
9. Fehlbetrag (VmH Nr.8 ./, Nr.4)	----	0,00	0,00
10. Soll-Ausgaben VwH - enthaltene Zuführung an VmH	1.042.932,71	----	----
11. Soll-Ausgaben VmH - enthaltene Zuführung an VwH	----	0,00	----
12. Mindestzuführung nach §22 Abs.1 Satz 2 GemHVO EUR	----	----	----
13. Soll-Ausgaben VmH-enthaltene Zuführung zur allgem.Rücklage (überschuss nach §44 Abs.3 Satz 2 KomHVO)	----	288.869,97	----
14. Soll-Einnahmen VwH-enthaltene Entnahmen aus allgem.Rücklage	----	0,00	----
15. Fehlbetrag nach §79 Abs.2 Sächs.GemO vergleiche §23 Abs.1 Satz2	----	0,00	----

Nachrichtlich (Haushaltausgleich §22 KomHVO)

10. Soll-Ausgaben VwH - enthaltene Zuführung an VmH

11. Soll-Ausgaben VmH - enthaltene Zuführung an VwH

12. Mindestzuführung nach §22 Abs.1 Satz 2 GemHVO EUR

13. Soll-Ausgaben VmH-enthaltene Zuführung zur allgem.Rücklage (überschuss nach §44 Abs.3 Satz 2 KomHVO)

14. Soll-Einnahmen VwH-enthaltene Entnahmen aus allgem.Rücklage

15. Fehlbetrag nach §79 Abs.2 Sächs.GemO vergleiche §23 Abs.1 Satz2

* Auflösungen und Abgänge

Die Jahresrechnung 2005 kann in der Zeit vom **20.11.2006 - 28.11.2006** in der Gemeindeverwaltung Ebersbach zu den Öffnungszeiten eingesehen werden.
Montag 9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 15.00 Uhr • Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch 9.00 - 12.00 Uhr • Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 15.00 Uhr • Freitag 9.00 - 11.00 Uhr

Fehrmann, Bürgermeisterin

Gemeinde Ebersbach Amtliche Bekanntmachung

Zahlungserinnerung für den Monat November 2006 15.11.2006 - 4. Rate Grundsteuer

Es wird darauf hingewiesen, dass die Gemeindekasse bei verspäteten Zahlungen Säumniszuschläge und Mahngebühren erheben muss.

Um dies zu vermeiden, bitten wir Sie, am Lastschrift-Einzugsverfahren teilzunehmen. Bei Überweisungen ist die Angabe des Buchungszweckes unbedingt erforderlich, um Ihre Zahlung richtig zuordnen zu können.

Bankverbindung der Gemeinde:
Kreissparkasse Riesa-Großenhain
Konto-Nr.: 3 046 000 056
BLZ: 850 502 00

Gemeinde Ebersbach Einwohnermeldeamt

Sehr geehrte Einwohner, die Ausgabe der Lohnsteuerkarten für das Jahr 2007 wurde am 31. Oktober 2006 beendet. Sie werden hiermit aufgefordert, die Eintragungen zu prüfen sowie die Ausstellung evtl. fehlender Lohnsteuerkarten bei der Einwohnermeldebehörde zu beantragen.

Öffnungszeiten:
Montag 9.00 - 11.00 Uhr
Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr
und 13.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch geschlossen
Donnerstag 13.00 - 15.00 Uhr
Freitag 9.00 - 11.00 Uhr

Fehrmann, Bürgermeisterin

Achtung! Achtung! Achtung! Information der Gemeindebibliothek Ebersbach

Liebe Besucher der Bibliothek in Ebersbach, wir teilen unseren Leserinnen und Lesern mit, dass im Winterhalbjahr die Bibliothek 14-tägig geöffnet ist. Bitte beachten Sie bei Ihrem Besuch die Öffnungstage ab 15. November. Die Öffnungstage bis Jahresende sind wie folgt:
Mittwoch 29.11., 06.12., 20.12.2006 von 14:00 - 18:00 Uhr

Ihre Bibliothek Ebersbach
I. Lösche

Spende Blut - rette Leben

Fassen Sie sich ein Herz und kommen auch Sie zur nächsten Blutspendeaktion am **Montag, 27. November 2006; 15:00 - 19:00 Uhr** in die Grundschule Kalkreuth und am **Donnerstag, 14. Dezember 2006 14:30 - 18:30 Uhr** in die Mittelschule Ebersbach
DRK-Blutspendedienst Sachsen

Gemeinde Ebersbach

Beschlüsse der Gemeinde Ebersbach

In der öffentlichen Sitzung des Technischen Ausschusses und des Gemeinderates am 26.10.2006 und des Gemeinderates am 02.11.2006 wurden nachstehende Beschlüsse gefasst:

Technischer Ausschuss

64/10/2006 bis 69/10/2006
Beschlüsse zu Bauvorhaben, Bauvoranfragen und Vorkaufrecht von Bürgern der Ortsteile sowie von Betrieben und Institutionen

Gemeinderat

70/10/2006
Feststellung der Jahresrechnung der Gemeinde Ebersbach für das Jahr 2005
71/10/2006
Beschluss zur Reitwegekonzeption des Landkreises Riesa-Großenhain - Ablehnung der Verkehrssicherungspflicht und Übernahme von Kosten
72/10/2006
Vergabe der Bauleistung für die Sanierung des Parks Naunhof
Los 1 - Erdbauarbeiten - an die Fa. Uhlemann Dorfhain gemäß Angebot vom 24.10.2006
73/10/2006
Vergabe der Bauleistung für die Sanierung des Parks Naunhof
Los 2 - Metallbauarbeiten - an die

Fa. Sroka Reinersdorf gemäß Angebot vom 24.10.2006

74/10/2006
Vergabe der Bauleistung für die Sanierung des Parks Naunhof
Los 3 - Baumpflegearbeiten - an die city forest GmbH Radeburg gemäß Angebot vom 19.10.2006

75/11/2006
Vergabe der Bauleistung für die Kindertagesstätte Lauterbach
Los 1 - Sanitärarbeiten an die Fa. Herfurt Haustechnik GmbH Radeburg gemäß Angebot vom 01.11.2006

76/11/2006
Vergabe der Bauleistung für die Kindertagesstätte Lauterbach
Los 2 - Trockenbauarbeiten an die Fa. Beeg Rödern gemäß Angebot vom 31.10.2006

77/11/2006
Vergabe der Bauleistung für die Kindertagesstätte Lauterbach
Los 3 - Fliesenlegerarbeiten an die Fa. Großenhainer Ausbau GmbH gemäß Angebot vom 26.11.2006

78/11/2006
Vergabe der Bauleistung für die Kindertagesstätte Lauterbach
Los 4 - Elektroinstallation an die Fa. Elektro-Stelzner Cunnersdorf gemäß Angebot vom 30.10.2006

Gemeinde Ebersbach

Weihnachtsfeiern

in den Ortsteilen der Gemeinde Ebersbach

Liebe Rentnerinnen und Rentner der Gemeinde Ebersbach, wir möchten Sie ganz herzlich zu den Weihnachtsfeiern in den Ortsteilen der Gemeinde Ebersbach einladen und freuen uns, wenn Sie zahlreich daran teilnehmen können.

Die Veranstaltungen finden am:
Donnerstag, 30.11.2006, 14.00 Uhr
im Gasthof Bieberach
Ortsteile Freitelsdorf, Cunnersdorf, Bieberach

Sonntag, 03.12.2006, 14.00 Uhr
im Gasthof Freund
Ortsteil Ebersbach

Dienstag, 05.12.2006, 14.00 Uhr
im Gasthof Bieberach
Ortsteil Rödern

Donnerstag, 07.12.2006, 14.30 Uhr
im Speiseraum der Grundschule Kalkreuth
Ortsteil Kalkreuth

Montag, 11.12.2006, 14.00 Uhr
im Gemeindehaus in Reinersdorf
Ortsteil Naunhof

Mittwoch, 13.12.2006, 14.00 Uhr
im Gemeindehaus Reinersdorf
Ortsteile Beiersdorf, Lauterbach, Hohndorf, Marschau, Ermendorf

Dienstag 19.12.2006, 14.00 Uhr
im Gemeindehaus Reinersdorf
Ortsteile Reinersdorf und Göhra
statt.

Durch Ihre Betreuerinnen erhalten Sie noch genauere Angaben, auch über die Busabfahrtszeiten. Zu den Veranstaltungen warten weihnachtliche Überraschungen auf Sie.

Die Organisatoren freuen sich auf Ihr Kommen.
Ihre Bürgermeisterin
Margot Fehrmann

Teures Angebot...?
Türen & Treppen
...Renovierung sauber + preiswert + individuell
Firma Gert Pannach
01561 Kalkreuth
Im Grünen Winkel 4
Tel. 03522-37251
...fordern Sie unsere Alternative!

KOMMT GRATULIEREN

Die Bürgermeisterin und der Gemeinderat Ebersbach gratulieren den Jubilaren recht herzlich und wünschen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

Ortsteil	Name	Adresse	Geburtsdatum	Alter
Kalkreuth	Lindner, Hildegard	Großenhainer Str. 11	05.12.	85 Jahre
Reinersdorf	Koitzsch, Siegfried	Am Anger 1	23.11.	75 Jahre
Rödern	Schön, Irmgard	Kirchgasse 3	29.11.	75 Jahre
	Kirschner, Toni	Dorfstr. 18	09.12.	92 Jahre
Senioren-Pflegeheim der AWO, Rödern				
	Holzknicht, Helene	Ebersbacher Weg 1b	29.11.	101 Jahre
	Kisza, Hans	Ebersbacher Weg 1b	09.12.	80 Jahre

20 MITTELSCHULE EBERSBACH
JAHRE
FESTWOCHE VOM 15.12. BIS 21.12.2006

Freitag, 15.12.	Festveranstaltung für geladene Gäste	Turnhalle	18 Uhr
Samstag, 16.12.	Familientag für interessierte Bürger	Schule	14-17 Uhr
Montag, 18.12.	Sporttag für alle Klassen	Turnhalle	8-12 Uhr
Dienstag, 19.12.	Schulfest für alle Klassen	Schule	8-12 Uhr
Mittwoch, 20.12.	Baden Klasse 5-7 Fitness Klasse 8-10	Bad Liebenwerda Olympia Riesa,	8 Uhr bis 14 Uhr
Donnerstag, 21.12.	Theater Klasse 5-9	Schule	9-13 Uhr

Fröhliche Weihnacht überall ...
auch in diesem Jahr findet auf dem Vorplatz der Kirche zu Ober-Ebersbach, in Verbindung mit dem Weihnachtssingen in der Kirche, unser nun schon zur Tradition gewordener **Weihnachtsmarkt** statt. Ob Groß, ob Klein, alle sind am 10. Dezember 2006 ganz herzlich dazu eingeladen. Für das leibliche Wohl wird an den verschiedenen Ständen gesorgt. Viele fleißige Hände sind bemüht, Ihnen einen schönen 2. Advent zu bescheren.
Der Weihnachtsmann und der Ortschaftsrat Ebersbach erwarten Sie

Nachhilfe und mehr!
Kompetenz seit 1974
www.minilernkreis.de/sachsen-n-o
direkt in **Radeburg**
- Minigruppen oder Privatlehrer
- kompetente Lehrkräfte
- kostenloses Lehrmaterial
Alle Angebote für nur **75,- Euro/mtl.**
(bei Anmeldung 2006)

Bestattung und Freier Redner Hans-Georg Ziermann
Gedenkveranstaltung zum TOTENSONNTAG
am 26.11.2006 13.30 Uhr
im Saal des Großenhainer Schützenhauses
Tag & Nacht
03 52 49 - 7 13 52

Seniorenbetreuung
Einstimmung auf den Advent
Liebe Seniorinnen und Senioren des Ortsteiles Ebersbach, wir möchten Sie recht herzlich am **Mittwoch, 29. November 2006**, um 14.00 Uhr in den „Gasthof Freund“ zu einem gemütlichen Kaffeekränzchen einladen. Sollten Ihnen noch kleine Advents- und Weihnachtsüberraschungen fehlen, dann haben Sie an diesem Nachmittag Gelegenheit, diese zu erwerben. Sollte Ihr Nachbar diesen Artikel nicht gelesen haben, dann teilen Sie diesen Termin mit, denn wir freuen uns über eine rege Beteiligung.
Ihre Frauen der Seniorenbetreuung
An alle Senioren von Freitelsdorf und Cunnersdorf
Wir möchten Sie alle noch einmal recht herzlich zur Rentnerweihnachtsfeier für **Donnerstag, den 30.11.2006** nach Bieberach einladen.
Abfahrt der Busse:
ab Freitelsdorf 13.30 Uhr
ab Cunnersdorf 13.35 Uhr
Rückkehr gegen 19.00 Uhr
Ihre Seniorenbetreuerinnen

Wer kann uns helfen ?

Das AWO Altenpflegeheim Rödern sucht kostenlos zum Zweck der Vergangenenheit- u. Gedächtnisarbeits mit unseren Bewohnern, **Gegenstände des täglichen Bedarfs aus Oma's Zeiten** z.B.: Bügeleisen, Waschbrett, Einkochtopf, Wärmflasche, Nachtopf, Küchenmaschinen (Flotte Lotte) Kaffeemühle, Tauchsieder, Küchenutensilien, alte Töpfe, Küchenwaage, Holzschuhe, altes Spielzeug, Kinderwagen u.s.w. Haben Sie einen oder mehrere der von uns gesuchten Gegenstände, die Sie uns überlassen würden – ein Anruf genügt, wir holen es gern bei Ihnen ab. Ansprechpartner: Fr. Thieme: 035208/3989-18 Fr. Behrisch: 035208/3989-13

Vielen Dank, K. Thieme

Ebersbacher Schützenverein 1873 e.V.

Stollenausschießen

Am 1. Advent, den 03.12.06 von 09.00 bis 12.00 Uhr führt der Ebersbacher Schützenverein sein historisches und öffentliches Stollenausschießen durch. Dem Vorjahressieger Matthias Claus obliegt die Ehre den zu treffenden Punkt im Ringbereich auf der Zielscheibe festzulegen. Die Zielscheibe wird für Alle sichtbar am Schießstand ausgehängt. Geschossen wird mit Vorderladergewehren, die vom Verein, sowie von Vereinsmitgliedern gestellt

werden. Ein Schuß ist dabei abzulegen und ins Ziel zu bringen. Das Startgeld beträgt 5,- Euro, der Nachkauf ist selbstverständlich möglich. Teilnehmern darf jede erwachsene Person ab dem 18. Lebensjahr! Der Preis für den Sieger ist ein 1,60 m langer Stollen, bester sächsischer Qualität, hergestellt von der Bäckerei Lerch aus Linz!

Dazu lädt recht herzlich ein der Ebersbacher Schützenverein

AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“

Amtliche Mitteilungen des Abwasserzweckverbandes · Nachrichten und Informationen Für die Mitgliedsgemeinden Ebersbach, Lampertswalde, Schönfeld, Tauscha, Thendorf, Moritzburg mit dem Ortsteil Steinbach, Weißig a.R. mit den Ortsteilen Niegroda und Oelsnitz

Satzung zum Haushaltsplan 2006

Die Verbandsversammlung des AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“ beschloss in der 4. öffentlichen Verbandsversammlung am 24.08.2006 die Satzung zum Haushaltsplan 2006 mit den dazu gehörenden Anlagen. Gemäß § 76 Abs. 4 SächsGemO in Verbindung mit § 25 Abs. 1 der Verbandsatzung des AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“ vom 29.11.2004 wird die folgende Satzung öffentlich bekannt gemacht.

Die Rechtmäßigkeit des Beschlusses zur Haushaltsatzung wurde von der Rechtsaufsichtsbehörde beim Regierungspräsidium Dresden mit Bescheid vom 10.10.2006 bestätigt. Der vollständige Haushaltsplan 2006 mit seinen Bestandteilen und Anlagen liegen zur öffentlichen Einsichtnahme für jedermann, vom 23.11.2006 bis 30.11.2006 zu den Öffnungszeiten in der Geschäftsstelle des AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“, Am Bahndamm 3, 01561 Ebersbach, aus.

Öffnungszeiten:
Montag 9.00 - 11.00 Uhr
Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr
13.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 13.00 - 15.00 Uhr
Freitag 9.00 - 11.00 Uhr

Haushaltsatzung des Abwasserzweckverbandes „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“ für das Haushaltsjahr 2006

Aufgrund von § 58 Abs. 1 des Sächsischen Gesetzes über Kommunale Zusammenarbeit (SächsKomZG) vom 19. August 1993 (SächsGVBl. S. 815, 1103), geändert durch das Gesetz vom 19. April 1994 (SächsGVBl. S. 773), zuletzt geändert mit dem Gesetz zur Ordnung der Rechtsverhältnisse der Verwaltungsverbände, Verwaltungs-

gemeinschaften und Zweckverbände im Freistaat Sachsen vom 1. September 1998 (SächsGVBl. Nr.1 vom 31.01.1998) i. V. m. § 74 Abs.1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung vom 18. März 2003 (SächsGVBl. S. 55, ber. S. 159), geändert durch Gesetze vom 13. Dezember 2002 (SächsGVBl.S.333), vom 11. Mai 2005 (SächsGVBl. S. 155), vom 1. Juni 2006 (SächsGVBl. S. 151) hat die Verbandsversammlung des AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“ am 24.08.2006 folgende Haushaltsatzung beschlossen:

- §1**
Der Haushaltsplan wird festgesetzt mit
- den Einnahmen und Ausgaben von je 6.052.670 EUR davon im Verwaltungshaushalt 2.178.100 EUR im Vermögenshaushalt 3.874.570 EUR
 - den Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Kreditemächtigung) von 0 EUR
 - dem Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen von 0 EUR
- §2**
Höchstbetrag der Kassenkredite, die zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben in Anspruch genommen werden dürfen, wird festgesetzt auf 435.600 EUR
- §3**
Die Höhe der Umlage im Verwaltungshaushalt wird festgesetzt auf insgesamt 0 EUR

Ebersbach, 24.08.2006
Fehrmann, Verbandsvorsitzende

Einladung

Die 5. öffentliche Verbandsversammlung im Haushaltsjahr 2006 des AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“ findet am 29. November 2006, um 19.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gemeinde Thendorf, Kamener Straße 25, 01561 Thendorf, statt.

Tagesordnung:
1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Beschluss zum Protokoll der 4. Verbandsversammlung vom 24.08.2006
3. Bericht über die örtliche Prüfung der Jahresrechnung

2005 des AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“
4. Beratung und Feststellung der Jahresrechnung des AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“ für das Jahr 2005
5. Beratung und Beschluss über den Erlass von Forderungen
6. Beratung und Beschluss zur Vergabe Fäkalentsorgung des AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“
7. Bürgeranfragen
8. Anfragen Verbandsräte
9. Informationen
Fehrmann, Verbandsvorsitzende

Information des AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“

Ablesen der Wasseruhren im gesamten Verbandsgebiet des AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“

Wir bitten unsere Kunden im gesamten Verbandsgebiet des Abwasserzweckverbandes „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“ Zählernummern und Zählerstände von privaten Hauswasseranlagen und Regenwassernutzungsanlagen und von absetzbaren Wasserzählern (Garten und Vieh), bis zum 15.12.2006 beim AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“ schriftlich, telefonisch (035208/91813) oder per Fax (035208/91814) zu melden.

Bitte beachten Sie, dass im ehemaligen Verbandsgebiet des AZV „Trinkwasserschutzzone Radeburg“ die Zähler nicht mehr, wie gewohnt durch unsere technischen Mitarbeiter abgelesen werden. Kontrollen bleiben vorbehalten.

Ebersbach, 17. November 2006
gez. Fehrmann
Verbandsvorsitzende

AZV "Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth"
03522/ 38920

Bereitschaftsdienst in der Zeit von 16.00 Uhr bis 7.00 Uhr und an den Wochenenden erreichbar über Telefon 0172/ 3649819.

AWO Altenpflegeheim Rödern

Busfahrt ins SEA LIFE



Riesenkrebbe und Seepferdchen zu laufen, umschwärmt von vielen verschiedenen Fischarten. Nach etwa einmal hatnah erleben, das konnten Bewohner des AWO Altenpflegeheim Rödern bei einem Besuch im „SEA LIFE“ in Dresden. Abfahrt war gleich nach dem Frühstück. Der Bus brachte uns fast bis an den Eingang, wo wir schon erwartet wurden. Nach einer kurzen Einleitung konnte der Rundgang beginnen. Fasziniert und erstaunt beobachteten wir die Unterwasserwelt der Nord- und Ostsee und des Atlantik. Da gab es nicht nur Seepferde, Aale, Schollen, Hummer, Rochen und Krabben zu sehen, man konnte beobachteten wie kleine Haie oder Moränen vor dem Eingang an der Scheibe vorbeischwammen. Ein „Streichelbecken“ gab uns die Möglichkeit mal einen Seestern anzufassen. Toll war es auch zum Schluss, durch den Atlantik-Tiefseetunnel

Liebe Leserinnen und Leser, die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Diakonie Riesa-Großenhain gGmbH möchten sich heute auf diesem Wege aus ihrer Gemeinde verabschieden und gleichzeitig Danke sagen. Vor genau zwei Jahren und sieben Monaten haben wir Vorbereitungen getroffen für die Eröffnung eines Übergangwohnheimes für Aussiedler in der ehemaligen Aus-

bildungsstätte Rödern. Bei der Eröffnung des Hauses bestanden noch große Sorgen und Ängste, wie wird sich das Miteinander im Ort gestalten. Heute im Rückblick können wir sagen, dass keine großen Spannungen trotz aller Bedenken im Ort auftraten. Oft hörten wir von Aussiedlern, dass Rödern für sie die erste Heimat in Deutschland war und dass sie Rödern als ein sehr schönes und sauberes

K. Thieme

Recycling

- Haumüllentsorgung - schwarze Tonne**
OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, Lauterbach, Marschau, Göhra
Dienstag, 21.11. und 05.12.06
Gemeinde Ebersbach außer o.g. Ortsteile
Montag, 20.11. und 04.12.06
- Leichtstoffentsorgung - gelbe Säcke**
OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, Lauterbach, Marschau, Göhra
Dienstag, 12.12.06
OT Bieberach, Cunnersdorf, Kalkreuth, Freitelsdorf
Montag, 04.12.06
OT Naunhof, Reinersdorf, Rödern, Ebersbach
Donnerstag, 07.12.06
- Entsorgung - blaue Tonne**
OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, Lauterbach, Marschau, Göhra
Dienstag, 12.12.06
OT Bieberach, Cunnersdorf, Kalkreuth, Freitelsdorf
Montag, 04.12.06
OT Ebersbach, Naunhof, Reinersdorf, Rödern
Dienstag, 05.12.06
- Bündelsammlung/Altkleider**
OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, Lauterbach, Marschau,
Sonntag, 30.12.06

Annahme von Grünschnitt
für alle Ortsteile der Gemeinde Ebersbach am 29.11.06 von 13.00 – 17.00 Uhr an den Oxydationsteichen am Wetterberg

Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten für alle Ortsteile der Gemeinde Ebersbach

- Ab sofort haben Sie die Möglichkeit, Ihre Elektro- und Elektronikgeräte bei den Firmen:
- ROMONDIS Elbe-Röder GmbH, Mühlbacher Weg 3 in Quersa
Montag - Freitag 07.00 – 16.00 Uhr
 - Dieter Moys GmbH; Auenstraße 2a in Großenhain
Dienstag, 07.00 – 15.30 Uhr
Donnerstag 07.00 – 17.30 Uhr
Samstag 08.00 – 12.00 Uhr
 - und im Bauhof der Gemeinde Ebersbach (hinter der Mittelschule Ebersbach) jeden 3. Mittwoch im Monat, am 20. Dezember 2006 in der Zeit von 13.00 – 16.00 Uhr kostenlos abzugeben.



Wo gibts denn sowas?
Kinder T-Shirts & Sweatshirts
mit eigenem Wunschmotiv in allen Größen!

Werbung & Kommunikationsdesign
Klaus Kroemke

August-Bebel-Str. 2 · 01471 Radeburg
Telefon 03 52 08/8 08 10 · Fax 8 08 11
www.kroemke.com · werbung@radeburg.de

Jugendverein Ebersbach
Silvesterfete

31.12.2006

Im Gasthof Freund
wunderschönes Feuerwerk
35,-€ pro Karte
(inkl. alle Getränke und Speisen)

Musik von Maik Wende (Clear Resound)

Der Kartenvorverkauf findet ab dem 20.11.2006 jeweils montags u. mittwochs zwischen 18 und 20 Uhr im Vereinsgebäude des JV Ebersbach e.V., Kirchwinkel 4, statt.

13. Wo erfährt man etwas über Friedhofsgebühren?

Die Friedhofsgebühren (20 Jahre Liegezeit), Beisetzungs-, Grabmacher-, Pflege-, Friedhofsunterhaltungsgebühren sind bei der Friedhofsverwaltung zu erfragen. Hier kann der Bestatter in den wenigsten Fällen Auskunft geben, weil sich die Friedhöfe in kirchlicher (seltener in städtischer) Trägerschaft befinden. Wer ein Grab bereits besitzt, muss es nur für die Zeit nachlösen, die seit dem letzten Sterbefall vergangen ist. Günstige Urnenbeisetzungen unter 400 Euro sind auf manchen Friedhöfen zu erhalten.

Kann man die Urnen im eigenen Garten beisetzen?
In Sachsen ist das gesetzlich zur Zeit nicht (bzw. nur mit zeit- und kostenaufwändigen Ausnahmegenehmigungen) möglich. Man spart dadurch nichts ein.

- Sie erreichen uns Tag und Nacht in**
- Großenhain, Klostergasse 8 Tel.: (0 35 22) 50 91 01
 - Meißen, Nossener Str. 38 Tel.: (0 35 21) 45 20 77
 - Weinböhla, Hauptstr. 15 Tel.: (03 52 43) 3 29 63
 - Nossen, Bahnhofstr. 15 Tel.: (03 52 42) 7 10 06
 - Riesa, Stendaler Str. 20 Tel.: (0 35 25) 73 73 30
 - Radebeul, Meißner Str. 134 Tel.: (03 51) 8 95 19 17

Städtisches Bestattungswesen



Erdbestattung * Feuerbestattung * Seebestattung
eigene beheizte Feierhalle * Überführung Nah und Fern

Dorf empfanden. Manchmal kamen sogar ehemalige Heimbewohner und besuchten uns. Zeitweilig fand die Tafel Ausgabe auch für Einheimische im Heim statt. Danke sagen möchten wir besonders für Kleiderspenden, andere Sachspenden und den Personen, die uns von Anfang an auf diesem Weg unterstützten. Bei allen Bürgern möchten wir uns für das Verständ-

nis und die Toleranz bedanken. Am 09.11.2006 übergaben wir, die MitarbeiterInnen der Diakonie, mit einem wehmütigen Gefühl die Schlüssel an das Diakonenhaus Moritzburg zurück.

Viel Grüße verbunden mit Segenswünschen für die Weihnachtszeit verbleiben die MitarbeiterInnen der Diakonie Riesa-Großenhain gGmbH

OFR -markt
Um eine Idee frischer

Angebot
Mo., 20.11.06 - Sa., 25.11.06

01458 Medingen · Dorfstr. 11 · 035205/73104

Ihr Supermarkt in Ihrer Nähe

- Lübzer Pils, Lübzer Lemon**
20 x 0,5 Ltr. Kasten ~~11,99 €~~ **9,99 €** + Pfand
- Feldschlößchen Pils + Export**
20 x 0,5 Ltr. Kasten ~~9,99 €~~ **8,99 €** + Pfand
- Apoldaer Pils + Dominator**
20 x 0,5 Ltr. Kasten ~~10,49 €~~ **9,99 €** + Pfand + 1 Stiefelglas

Öffnungszeiten
in Medingen: Mo.-Fr. 8.00-19.00 & Sa. 8.00-13.00 Uhr
Irrtümer und Druckfehler vorbehalten · Angebote solange der Vorrat reicht!
Abgabe nur in handelsüblichen Mengen!

Medingen

Nachrichten und Informationen für Medingen
Mitteilungen und Bekanntmachungen der Vereine

Sängerkirmes auf der Wachberghöhe

„Alle Jahre wieder...“
lädt der Männerchor aus Ottendorf-Okrilla zur Sängerkirmes auf der Wachberghöhe ein. (mit Tanz)
Sonnabend, den 18. November 2006
Beginn: 19:00 Uhr
Der Männerchor lädt alle seine Freunde und die es werden wollen herzlich ein.

Kartenvorverkauf:
Fritz Küttner - Tel.: 035205 54331
Königsbrücker Straße 2
01458 Ottendorf-Okrilla
oder Fritz Willig - Tel: 035205 72595
Der Vorstand



Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.
Lohnsteuerhilfeverein
Arbeitnehmer betreuen wir von A-Z im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der
Einkommensteuererklärung,
wenn sie Einkünfte ausschließlich aus nichtselbständiger Tätigkeit haben.

Beratungs-Stelle:
01471 Radeburg · Dresdner Str. 6
Ruf 03 52 08 - 9 19 60 od. 21 93

TSV 1862 Radeburg - Abteilung Handball

Männliche Jugend dominant in der Bezirksliga

Bezirksklasse Männer
 SG ESV/Elbflorenz Dresden IV - TSV 1862 Radeburg 29:19 (15:8)
 Im Auswärtsspiel gegen die Spielgemeinschaft in der altehrwürdigen Dresdner Lok-Halle trafen die Radeburger Männer auf eine routinierte und robuste Mannschaft mit Spielern, die alle schon in höheren Spielklassen zu Hause waren. Und so ließen sich die Dresdner Routiniers (Altersdurchschnitt der Feldspieler 29 Jahre) von den Radeburger Jungfüchsen (Altersdurchschnitt der Feldspieler 22 Jahre) überhaupt nicht beeindruckt, zumal sie auch noch eine deutliche körperliche Überlegenheit hatten. Von Beginn an bestimmten die Dresdner das Spiel und die arglosen Radeburger kamen ihnen mit ihrem risikobehafteten Spiel, das zu vielen technischen Fehlern führte, auch noch entgegen. So war das Spiel eigentlich schon zur Halbzeit beim Stand von 15:8 für Dresden entschieden. In der zweiten Halbzeit wurden die Radeburger zwar etwas torgefährlicher, vergaben aber immer noch zu viele Chancen, bei deren konsequenter Nutzung durchaus ein besseres Resultat zu erzielen gewesen wäre. Die einzige positive Anmerkung zu diesem Spiel konnte Übungsleiter Joachim Pinkert noch in der statistischen Auswertung erkennen: „Radeburg ist die bisher einzige Mannschaft in der Bezirksklasse, die nicht über 30 Gegentore gegen die Spielgemeinschaft einstecken mußte.“

Für Radeburg spielten:
 Markus Ebmeier, Holger Schumann, Marcel Bömer; David Nitz (1), René Gründler, Ringo Tietze, Robby Wiedemann (2), Michael Tietze (2), Nico Freyer (2), Markus Pietzsch (7), Andreas Merkwirth (5/3)

Bezirksliga Männliche Jugend A
 TSV 1862 Radeburg - TuS Weinböhla 33:16 (20:4)
 Die Radeburger Junioren halten weiterhin im Spitzenfeld der Bezirksliga ihre Position. Auch TuS Weinböhla

war da kein echter Prüfstein. Mit 20:4 bis zur Halbzeit waren die Gäste nur Kanonenfutter für Radeburgs Stammschüler. So konnten die Übungsleiter Bernd Hummig und Jens Kraut in der zweiten Halbzeit die Ergänzungsspieler zum Einsatz bringen, die den herausgespielten Vorsprung hielten und mit dem sichern Sieg zwei weitere Pluspunkte für die Tabelle sicherten.

Für Radeburg spielten:
 Robert Hähne, Sebastian Küttner; Normen Hahn, Stefan Gneuß (3), Willi Pohl (3), Frederik Zeidler, Toni Grafe (2), René Gründler (5), Sebastian Habelt (5), Philipp Banai (1), Oliver Trautmann (3), Marco Kraut (4/1), David Nitz (5), Toni Labude (2)

Bezirksliga Männliche Jugend C
 TSV 1862 Radeburg - SG Kurort Hartha 22:16 (8:7)
 Als Neuling in der Bezirksliga macht die Radeburger Jugend mächtig Furore in dieser Spielklasse und belegt nach sechs souverän gewonnenen Spielen Platz 1 in der Tabelle. Auch der bisherige Tabellenzweite, die SG Kurort Hartha konnte den Siegeszug der Radeburger nicht stoppen. Bis zur Halbzeit hielten die Gäste aus dem Weißeritzkreis dank ihres hervorragenden Torwarts noch mit. In der zweiten Halbzeit gelangen den Radeburger Jungs mit präziseren Torwürfen doch wesentlich mehr Tore und damit auch ein klarer Erfolg. Bereits am kommenden Wochenende, der Spielplan will es so, müssen die Radeburger nach Freital zum Rückspiel gegen Hartha. Da stellt sich die spannende Frage: „Können die Radeburger Jungs auch auswärts ihren Siegeszug fortsetzen?“

Für Radeburg spielten:
 Robert Egberts; Tobias Kranz, Max Zabojnik (2), Toni Salitz (5), Ricky Schubert, Wilhelm Großmann (6), Christian Wagner (3), Julian Arndt (1), Bastian Eckart (1), Guido Wendisch (4), Jens Tieden

Eberhard Kitsch

TSV 1862 Radeburg - Abteilung Kegeln

Auswärtsniederlage für die 1. Mannschaft

Am 4.11.06 musste die 1. Mannschaft der TSV zum schweren Auswärtskampf nach Radebeul auf die Vierbahnanlage von Chemie. Gegen die Zweite von Chemie Radebeul reichte es am Ende, trotz guter Kegel-ergebnisse der Radeburger, nicht zu einem Sieg, da die Radebeuler neuen Bahnrekord kegelten.

Endergebnis:
 BSV Chemie Radebeul 2. 2499 Holz
 TSV 1862 Radeburg 1. 2403 Holz
Die Erste kegelte in folgender Reihenfolge:
 M. Hinz 413, D. Grütze 364, M. Lucke 405, L. Messerschmidt 387, L. Branitz 394, H. Kienast 440.

Auswärtsniederlage und Heimspiel der 2. Mannschaft

Am 21.10.06 kegelte die 2. Mannschaft der TSV auf der herrlichen Vierbahnanlage in Nossen gegen die Zweite der SV Lok. Trotz einer sehr guten Mannschaftsleistung mit einem herausragenden Ergebnis von Andreas Lochmann mit 476 Holz (310 Volle

und 166 Abräumen) wurde mit 34 Holz unglücklich verloren.

Endergebnis:
 SV Lok Nossen 2. 2401 Holz
 TSV 1862 Radeburg 2. 2367 Holz
Radeburg trat in folgender Reihenfolge an:
 A. Lochmann 476, R. Wittke 338, H. Müller 405, St. Dittrich 393, H. Mönlich 379, H. Kaden 376
Den Heimkampf am 4.11.06 gegen die SV Ziegenhain 2. wollte die Zweite unbedingt gewinnen. Nach dem ersten Kegler führten die Radeburger mit 1 Holz. Durch eine geschlossene Mannschaftsleistung wurde der Vorsprung bis zum sechsten Starter auf 129 Holz ausgebaut, somit sprang auch im zweiten Heimkampf ein überzeugender Sieg heraus.
Endergebnis:
 TSV 1862 Radeburg 2. 2355 Holz
 SV Ziegenhain 2. 2226 Holz
Radeburg kegelte in folgender Reihenfolge:
 A. Lochmann 395, A. Keilig 382, H. Mönlich 393, St. Dittrich 405, H. Müller 389, H. Kaden 391.

HM



Agro Landschafts- & Tiefbau GmbH Radeburg

- Landschaftsbau
- Erd-, Entwässerungskanal- und Abrißarbeiten
- Nutzfahrzeugservice, LKW- und PKW- Wäsche

Königsbrücker Str. 30 Tel. (035208) 368-0
 01471 Radeburg Fax (035208) 36822

Projektwoche an der Mittelschule „Heinrich-Zille“ Radeburg

Klasse 5 – Das war besser als Schule

Vom 02.-06.10 unternahmen wir beiden fünften Klassen der Heinrich-Zille-Mittelschule eine Fahrt in das Waldschulheim nach Halberdorf/Spree, um uns und unsere neuen Lehrer besser kennen zu lernen. Obwohl das Wetter es nicht gut mit uns meinte, wurde uns nie langweilig. Viele gemeinsame Erlebnisse, wie z.B. die Schlauchbootfahrt, eine Wanderung mit dem „Förster“,

Gespräche mit einer richtigen Schaffnerin, der Besuch im Schulmuseum in Wartha und die Ortsralley brachten uns einander näher. Die Knüller waren aber die Wettkämpfe auf der Bautzener Kegelbahn und die Abschlussdisco. Für die tollen Tage bedanken wir uns bei unseren Klassenleiterinnen Frau Schiffner und Frau Tischer, aber auch bei Frau Vogt und Frau Kuhnt.



Klasse 6 – „Wir schreiben Gedichte selbst“

Das Motto für die erste Projektwoche der Klassenstufe 6 lautete „Wir schreiben Gedichte selbst“. Die Schüler hatten die Aufgabe, in den 4 Projekttagen 12 Stationen zu bearbeiten. Hauptsächlich mussten sie ihre künstlerischen Fähigkeiten und ihre Kenntnisse aus dem Deutschunterricht unter Beweis stellen. Unter anderem sollten sie sich nicht nur mit der Theorie beschäftigen, sondern das Ziel war, ihre eigenen Gedanken in Gedichten zu formulieren.

Schneider, Müller



Klasse 7 – Liebe, Sexualität und Partnerschaft

Die 7. Klassen hatten in der Projektwoche das Thema: „Liebe, Sexualität und Partnerschaft.“ Zur Einstimmung sahen wir einen Film, der sich mit Erscheinungen in der Pubertät beschäftigte. Danach gestalteten wir in Gruppen ein Plakat mit dem Inhalt: „Liebe ist, wenn...“ und werteten unsere Ergebnisse aus. Am nächsten Tag erfuhren wir von der Fachschwester der Frauenärztin, Frau Spieß, neben vielen Informationen

wichtige Dinge über Verhütungsmittel und deren Anwendung. Im Hygiene-Museum konnten wir bei einer Führung anhand vieler interessanter Modelle unser Wissen erweitern. Am letzten Tag durften wir ein Rollenspiel zum Thema: „Anmachen“ vorführen, sowie eine Arbeit anfertigen, bei der wir unseren Traumpartner vorstellten. Die Projekttage waren sehr interessant und haben uns viel Spaß gemacht. Virginia Venus, 7a, Isabell Kreter, 7b

Klasse 9 – Schreiben einer Facharbeit

Die Schüler der Klasse 9 erwarben Kenntnisse und Fertigkeiten im Schreiben einer Facharbeit zu einem vorwiegend naturwissenschaftlichen Thema. Sie erlernten wichtige formelle Anforderungen an eine Facharbeit, wie Deckblatt, Literatur- und Quellenangaben, Zitieren oder genormte Vorgaben der einzelnen Seiten. Innerhalb dieser Woche gingen die Schüler auf wissenschaftliche Entdeckungsreise, sie sammelten Materialien zu ihrem Thema aus Büchern, Internet oder Nachschlagewerken, gingen auf umfangreiche Recherche. Jeder Schüler musste in dieser Woche

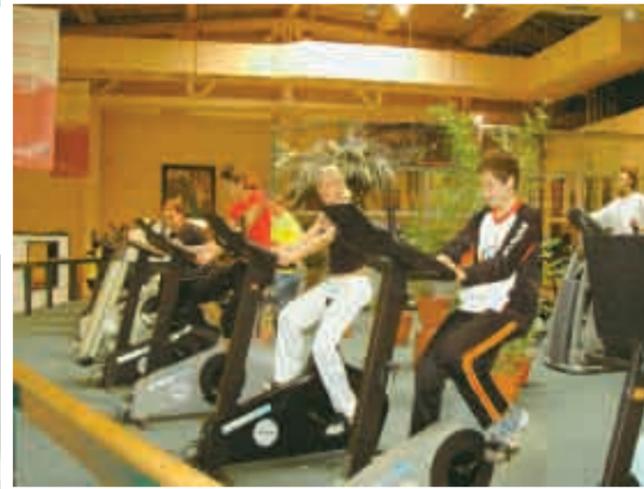
neben seinem Selbststudium drei Konversationen in seinem ausgewählten Fach besuchen und bekam hier umfangreiche Hilfe durch den Fachlehrer. Bei vielen Schülern entstand schon eine gut durchdachte Themenwahl, eine exakte Gliederung der Arbeit, ebenso die ersten Kapitel. Nun heißt es, fleißig sein - neben den Anforderungen des Schulalltags! Die Facharbeiten müssen bis Weihnachten, natürlich mit intensiver Begleitung der Fachlehrer als Mentor, abgegeben werden. Im Januar erfolgt im jeweiligen Unterricht die Verteidigung ihrer Arbeit. Schüler der Klasse 9

Klasse 10 – Zeitreise in die DDR

Die diesjährigen Projekttage der Heinrich-Zille-Schule fanden vom 2. bis 6. Oktober statt. Das Thema der 10. Klasse lautete „DDR“. Die Schü-

ler und Schülerinnen sammelten zu diesem Thema Gegenstände, wie z.B. Zeitungen, Küchengeräte, Kochbücher, Spielzeug, Münzen, Dokumente und andere alte Sachen, die die Familie und Großeltern entbehren konnten. Mit diesen Exponaten konnten sie eine kleine Ausstellung aufbauen. Da dieses Thema sehr groß war, wurden die Schüler in kleine Gruppen aufgeteilt, die je ein Themengebiet behandelten. Einige der angebotenen Gebiete waren „Rolle der Kirche“, „Landwirtschaft“, „Stasi“, „Schule“, „Radio und TV“ und „Musik“. Die ganze Woche über erarbeiteten die Schüler ihr Spezialthema und wurden tatkräftig von ihren Lehrern unterstützt. Am Freitag war es dann endlich soweit und alle Gruppen stellten ihre Ausarbeitungen und Ergebnisse zum Thema „DDR“ vor. Jede Gruppe hatte anders gearbeitet, dadurch entstanden sehr verschiedene und vielfältige Vorträge und Präsentationen. Für die Schüler und Lehrer waren die Projekttage sehr lehrreich, interessant und ein voller Erfolg. Sie waren nicht nur ein Punkt im Lehrplan der Klasse 10, sondern sie zeigten uns auch in welcher Zeit unsere Eltern und Großeltern gelebt hatten. Christin Zimmermann, Isabel Nix

Klasse 8-10 – Sporttag mal ganz XXL



Am 25. September 2006 um neun Uhr trafen sich die Schülerinnen und Schüler der 8.-10. Klassen der Heinrich-Zille-Schule am Radeburger Busbahnhof. Mit vier extra gemieteten Bussen fuhren alle Richtung Dresden zum geplanten Ziel, dem Sportforum XXL. Alle waren gespannt auf die Möglichkeiten, die sie dort erwarteten. Endlich umgezogen konnte der Sport-

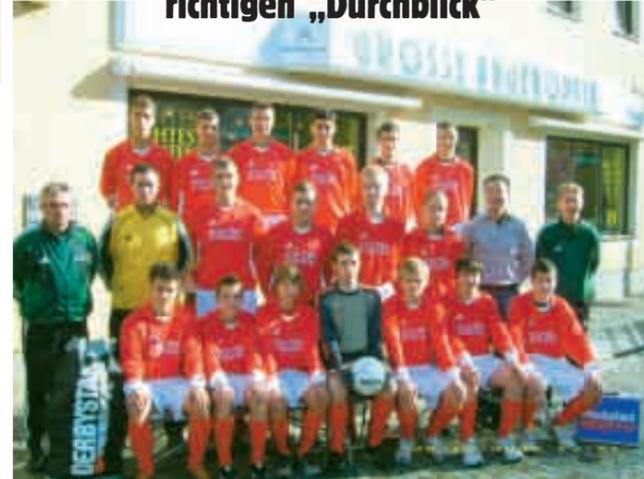
tag beginnen. Um die verschiedenen Bereiche auszuprobieren, hatten die Schüler drei Stunden Zeit. Zur Auswahl standen Badminton, Fußball, Volleyball, Handball, Squash, Bowling, Dart, Billard, Klettern und Fitnesstraining. Nach diesen anstrengenden und kräftezehrenden drei Stunden fuhren die Schüler glücklich, aber erschöpft nach Hause.

Für die 5.-6. Klassen fand in der großen Sport- und Spielhalle ein Leichtathletikwettkampf mit anschließendem Völkerballturnier statt. Die Klasse 7 absolvierte ein Dreiecksturnier mit den Disziplinen Fußball, Ball über die Leine und Völkerball. Nach emotionsgeladenen Wettkämpfen konnte die Klasse 7a sich den ersten Platz sichern. Allen Beteiligten hat dieser Tag sehr viel Spaß und Freude bereitet und für die kommenden 8.-10. ist das XXL auf jeden Fall weiterzupfehlen. So Mancher wird sicher außerhalb der Schulzeit noch einmal dort vorbeischaun. Isabel Nix und Christin Zimmermann

Bau-Grundstücke
 ab 49,- €/qm
 in 01561 Ebersbach
 erschlossen, provisionsfrei
 Tel. 03 52 08 / 3 99 90
 Arlt Hoch- und Tiefbau GmbH

TSV 1862 Radeburg - Abteilung Fußball

B-Jugend Fußballer ab sofort mit dem richtigen „Durchblick“



Die Fußballer der ortsansässigen Vereine bedanken sich an dieser Stelle ganz herzlich bei Herrn Augenoptiker Grosse für das Trikot-Sponsoring der gemeinsamen B-Jugend-Mannschaft in der Hoffnung, dass das neue tolle Outfit zu noch besseren fußballerischen Leistungen in der laufenden Bezirksliga-Saison anspornen möge. Dazu beitragen möchten:
Hinten v. l.: H. Petzold, S. Schmidt, T. Gommlich, T. Janke, F. Padoschek, T. Pitzler
Mitte v. l.: J. Kikillus (Trainer), S. Grosche (Trainer), P. Kutzschbach, R. Lauterbach, T. Walther, E. Sucher, H.-J. Grosse (Sponsor), S. Wehnert (Trainer)
Vorn v. l.: L. Günther, M. Jäger, D. Menzel, A. Grosche, S. Rothe, T. Streller, T. Maitschke

Somfy allein zu Haus

Fahren Sie ruhig in den Urlaub. Dank der intelligenten Zeitschaltuhr von Somfy merkt niemand, dass Sie gar nicht zu Hause sind: Sie lässt Rollläden morgens hoch und abends wieder runter – während Sie den Strand genießen.

Wir reparieren für Sie:

- ✓ defekte Gurtwickler
- ✓ defekte Gurte
- ✓ Elektrisierung von Rollläden

Reparatur service

Das sichere Haus
G. HENTSCHEL
 Tore & Service • Sicherungstechnik • Türen

Am Schlosspark 3
 01471 Berbisdorf
 Tel./Fax: (03 52 08) 49 19
 www.tore-hentschel.de
Wir beraten Sie gern!

TÜV zertifizierter Entsorgungsfachbetrieb gemäß §52 KrW-/AbfG

TREPTE-ENTSORGUNG e.K.

Containerdienst	Multicarcontainer	1,5 m³	• 3 m³
	Absetzcontainer	5 m³	• 7 m³ • 10 m³
	Abrollcontainer	11 m³	• 22 m³ • 34 m³
Fäkalienentsorgung	Kläranlagen • Sickergruben • Abflusslose Gruben		
Transporte	Sand • Mutterboden • Splitt • Schotter • Mörtel Rindenmulch • Kies		
Entsorgung & Verwertung	Sperrmüll • Baumischabfälle • Grünschnitt Bodenaushub • Asbest • Bauschutt • Holz Schrott • Gartenabfälle • Gewerbemüll		
Abriß & Beräumung	Entkernung und Komplettabriß Müllberäumung und Sortierung Verschrottung • Wohnungsauflösung		
Baggerarbeiten	1,5 - 5 Tonnen Minibagger/Radlader 14 Tonnen Radbagger		

Tel: 0352 07/8 12 08 • Fax: 03 52 07 / 8 25 08
 Moritzburger Straße 7 • 01468 Volkersdorf
 info@trepte-entsorgung.de • www.trepte-entsorgung.de

Grundschule Radeburg I

Ein neues Großspielgerät als Anziehungspunkt



Am Montag nach den Herbstferien konnten die Radeburger Grundschüler ein neues Klettergerät in Besitz nehmen. Gemeinsam mit Schulleiterin Damme weihen sie es am 30.10. auf der Hofpause zünftig ein. In der letzten Oktoberwoche stellten Jugendliche der AWO Kinder- und Jugendhilfe Heidenau in Zusammenarbeit mit dem Bauhof das Großspielgerät mit einem Wert von 10000 € im Schulhof auf. Zusammen mit einer dazu passenden Sitzgruppe bildet es nicht nur die neue Attraktion auf den Hofpausen sondern auch einen geschmackvollen Blickfang.

Ein besonderer Dank gilt allen, die dazu beigetragen haben. Stellvertretend sein hier Frau Hilbert, die Projektleiterin und Herr Thieme als Leiter des Bauhofes erwähnt. Ermöglicht wurde diese Investition durch ein Förderprogramm des Sozialministeriums zur Unterstützung sozial benachteiligter Jugendlicher und langzeitarbeitsloser Menschen. Es bleibt zu wünschen, dass diese neue Anschaffung unseren Kindern recht lange und unversehr erhalten bleibt.

Die Schüler und Lehrer der Grundschule Radeburg

Leserzuschrift

Dankeschön an die Hortnerinnen der Haselnusspatzen



Endlich Ferien hieß es am 13.10. für die ersten Klassen der Grundschule Radeburg. Da unsere Eltern arbeiten mussten, besuchten wir die KITA „Haselnusspatzen“. Dort erwartete uns ein tolles Ferienprogramm. Wir bastelten Herbstschmuck und ließen Drachen steigen. Zur Märchenstunde lauschten wir gemeinsam mit den Kindergarten- und Unterhaltung vergingen zwei schöne Ferienwochen wie im Flug. Wir danken den Hortnerinnen, Erzieherinnen und allen die uns so schöne Ferienspiele ermöglichten!

Beim gemeinsamen Kochen hatten wir viel Spaß und es hat prima geschmeckt. Die Fahrtenleiter machten es uns zur Schnipseljagd nicht einfach, aber beim gemeinsamen Picknick hatten wir das vergessen. Unsere Kräfte konnten wir bei Sportspielen mit den Kindergarten- und Unterhaltung vergingen zwei schöne Ferienwochen wie im Flug. Wir danken den Hortnerinnen, Erzieherinnen und allen die uns so schöne Ferienspiele ermöglichten!

Franziska und Alexandra Drachenberg

Werte Leserinnen und Leser, denken Sie an Ihre Weihnachtsgrüße für Ihre Kunden und Geschäftspartner. Der Anzeigenschluß im Radeburger Anzeiger ist der 08.12.2006

Freizeit

Action in der Reit-anlage Berbisdorf

Zum 1. Mai diesen Jahres übernahm Bernd Vogel als neuer Betreiber mit viel Schwung und Energie die Reitanlage „Am Schlosspark“ in Berbisdorf, welche gleichzeitig Sitz des eingetragenen Reit- und Fahrvereins Berbisdorf ist.

Seitdem hat sich einiges getan in Punkto „Leben“ im Stall. Neben Pensionspferdehaltung zu fairen Bedingungen, die Vollpension fürs Pferd inklusive Weidegang kostet im Monat 250 €, wird Reitunterricht angeboten. Vom blutigen Anfänger aller Altersklassen bis hin zum ambitionierten Turnierreiter sind alle willkommen. Auf die Kleinsten warten 4 Shetlandponies und ein Streichelgehege mit Ziege, Schaf, Kaninchen und Meerschweinchen.

Am 28. Oktober 2006 wurde eine zweite Reithalle hergerichtet, damit auch im Winter für alle genug Platz zum Reiten ist.

Besonderen Wert legen wir auf gemeinsame Aktivitäten und den Spass an der Sache überhaupt. So fand am 7. Oktober bereits der „3. Berbisdorfer Renntag“ statt. Nach einem kleinen Ausritt wurde auf einer ausgemessenen 1000m-Strecke der schnellste Reiter ermittelt. Mit Grill

und Lagerfeuer ließen wir den Tag gemütlich ausklingen.

Am 20./21. Oktober fanden die ersten Prüfungen zur Abnahme des Basispasses und des Deutschen Reitabzeichens statt. Der nächste Termin ist der 24./25. November 2006. Das Dt. Reitabzeichen gibt es in verschiedenen Schwierigkeitsstufen. Es besteht aus den Prüfungsteilen Dressuraufgabe, Springparcours und Theorie, und ist für Reiter praktisch die „Eintrittskarte“ in den Turniersport.

Das besondere Highlight in dieser Wintersaison wird eine kleine Hallenturnierserie mit 3 Vorrunden und einem Finale sein. Die erste Vorrunde wird am Wochenende 16./17. Dezember 2006 ausgetragen. Wir hoffen auf viele Teilnehmer und Zuschauer!

Jana Hänsel



Die Ponys sind schon beliebte Begleiter für Familienausflüge geworden.



Lutz Kölling

Heidestraße 4a • 01561 Bieberach
Tel. 03 52 48/84 30 • Fax 03 52 48/84 30

Fachbetrieb für:

- Heizung
- Sanitär
- Klimatechnik
- Rohrleitungsbau

Unsere Dienstleistungen

- Heizung- und Sanitärinstallation
- Service, Wartung und Reparatur an Heizungs- und Sanitäranlagen
- 24-Stunden-Havarieservice
- Erstellung von Gas-, Öl- und Flüssiggasanlagen sowie für Festbrennstoffe
- Wärmepumpenanlagen
- Schornsteinsanierung
- Solaranlagen
- Brennwerttechnik
- Komplettbäder

Zu vermieten

■ **Komfortable und sonnige 2- und 3-Raum-whg. 69 m²/83m², Balkon, Pkw-Stpl., Tiefgarage Bezugsfertig 03/07; Bärwalder Str. 6**

■ **1-Raum-whg. 1. OG, 35m², möbliert o. unmöbliert, Einbauküche; Dorfstr. 30, Rödern; - ab sofort**

Anfragen an Herrn Eilke, René

Tel.: 03 52 08/3 30 56 • Funk: 01 72/9 55 14 07
Post: Eilke & Fuhrmann GbR · Dorfstr. 30 · 01561 Rödern
E-mail: eilkefuhrmann@gmx.de

**Tinte leer ? www.kopierschmidt.de
Kopierbüro Schmidt Radeburg**

**Samstag, 02. Dezember 2006
in der Kirche Radeburg, Beginn 17.00 Uhr**

Happy - Musik - Band
e.V.



Karten sind im Vorverkauf bei allen Orchestermitgliedern und an der Abendkasse erhältlich.
Erwachsene 5,- Euro, Kinder unter 10 Jahre Eintritt frei.

NEU bei uns

Motorrad Worlitzsch
Bärwalder Str. 30
01471 Radeburg
Tel. 0352 08/804 33
www.worli.de

Große Auswahl an 50er Rollern!
Ab 999,-Euro

Fliesenleger Moritzburg
Inh. Patrick Wagner
Fliesen • Platten • Mosaik

- ◆ Verlegung von Fliesen und Platten ◆
- ◆ Natursteinarbeiten ◆
- ◆ Individuelle Beratung und Gestaltung ◆
- ◆ Mosaikverlegearbeiten ◆

Kötzschenbrodaer Str. 17 ◆ 01468 Moritzburg
Tel. 03 52 07/8 21 06 ◆ Fax - 9 94 00 ◆ Mobil 01 74/3 05 12 62
www.fliesenleger-moritzburg.de

113 JAHRE
Handwerksbetrieb
gegr. 1893 von Moritz Müller

Bautischlerei Rolf Müller GmbH
Holz + Kunststoff - Fenster

Herstellung und Montage von:
Fenster und Türen aus Holz und Kunststoff nach Eurostandard

bis 31.12.2006 neue Fenster einbauen und

3 fach sparen!

- ❖ 3% Mehrwertsteuer sparen
- ❖ Modernisierungsmaßnahmen geltend machen
- ❖ Zukünftig Heizkosten sparen

Bautischlerei Müller GmbH
Am Anger 3 • 01561 Reinersdorf
Telefon 03 52 49/ 74 90 • Fax 03 52 49/ 74 913

QUALITÄT seit 1885
zum günstigen Preis

Bautischlerei Willy Richter
MEISTERBETRIEB

Inhaber: Peter Richter

Mit neuen Energiesparfenstern punkten – der Staat fördert 's!

Gas, Öl, Energie – alles wird immer teurer! Tun Sie jetzt was dagegen, wir helfen Ihnen dabei!
Ein "Rundumpaket" der Firma Richter macht den Umbau leichter und Sie sparen bares Geld!

Kompetente Mitarbeiter werden Sie beraten. Verlassen Sie sich auf unsere langjährige Berufserfahrung, denn wir produzieren selbst und unsere Firma besteht schon sehr lange am Markt. Nach erfolgter Absprache wird alles von uns organisiert. Von der Demontage und Entsorgung der alten Elemente, der fachgerechten Montage der neuen Elemente, über anstehende Beiputz- und Malerarbeiten.

Wir sind erst zufrieden, wenn Sie es auch sind!

Mit freundlichen Grüßen
Peter Richter

Wärmebild

BAUTISCHLEREI WILLY RICHTER
INHABER: PETER RICHTER
HAUPTSTRASSE 171
01561 EBERSBACH BEI GROSSENHAIN

Telefon: 03 52 08/ 28 46 oder 9 23 01
Fax: 03 52 08/ 28 16
E-mail: Info@Bautischlerei-WillyRichter.de
Internet: www.Bautischlerei-WillyRichter.de

Regionales Handwerk

5 Medaillen beim Landeserntedankfest

Das Landeserntedankfest machte dieses Jahr in Königsbrück Station und lockte tausende Besucher an. Ein Höhepunkt und Besuchermagnet war wie jedes Jahr der Festumzug der Fleischerinnungen. Für die Fleischer selbst gibt es alljährlich einen zweiten Höhepunkt, der eher hinter der Bühne stattfindet. Gemeint sind die Wurstwettbewerbe im Rahmen des zum Landeserntedankfest stattfindenden Tag der sächsischen Fleischerinnung. Hier wird jedes Jahr der Kampf um den besten sächsischen Knacker ausgetragen. Außerdem kann jeder seine Produkte von der kritischen Jury beurteilen lassen. Fleischermeister Thomas Schempp von der Landfleischerei Schempp in Tauscha nimmt seit 1994 jährlich an diesem Wettbewerb teil und kann auf eine große Anzahl von Medaillen zurückblicken. So hat er auch dieses Jahr 5 Produkte aus seinem Sortiment zur Konkurrenz gestellt und konnte mit allen eine der begehrten Medaillen erreichen. Die von ihm eingereichten sächsischen Knacker konnten zum 3. Mal Gold erringen. Für feine Leberwurst, Honigsalami, Hirtensalami und Fleischsalat ohne Gurke erhielt er Silber und für Leberkäse Bronze. Angesichts dieser Auszeichnungen blickt er wie auch die anderen Fleischer freudig auf das nächste Landeserntedankfest, um ihr Können erneut unter Beweis zu stellen und die Gäste mit dem Festumzug zu erfreuen.

Zum Fest frisch aus der Region in die Theke statt tagelang auf Achse!

Festsaalvermietung bis 80 Personen!

- Von unseren Bauern empfehlen wir aus eigener Schlachtung:
- **Kalbfleisch**
 - **Lammfleisch**
 - **Rindfleisch**
 - **Kaninchen**
 - **Wild aus den Wäldern der Region**

Ab Freitag, dem 22.12.06 gibt es exklusiv zum Fest frische Schlesische Weißwurst. Wir bitten um Vorbestellung.

Landfleischerei SCHEMP
Inhaber Thomas Schempp
01561 Tauscha • Anbau 13
Telefon 03 52 40/7 23 61
Fax 03 52 40/7 00 02
<http://www.landfleischerei-schempp.de>

